

Anna Podkowiak
 apodkowiak@liberty-bank.com
 860-402-7076 | NMLS #529133

Mówię po polsku!

**Mortgage Loans,
 Home Equity & Refinance.**

Anna provides a full spectrum of financial knowledge and ensures a simplified mortgage process, guiding her customers from application through closing.

LIBERTY BANK
 Be Community Kind.™

Member FDIC Equal Housing Lender liberty-bank.com

BIAŁY
 WHITE EAGLE
ORZEL

**GAZETA
 FREE
 BEZPŁATNA**

NEW HAUS GROUP **NEW HAUS GROUP**
 www.newhausct.com

Buying or Selling?

KAMIL ANDRUKIEWICZ
 TEL: 860-402-8517

SOLD

CT-FL-MA

Oferujemy szybką i skuteczną sprzedaż oraz elastyczność w kwestii prowizji.

11. Festiwal Małej Polski zaliczony do udanych

KOLEJNY SUKCES

Poranne opady deszczu nie przstraszyły wiernych bywalców Festiwalu Małej Polski, których tysiące dotarły na Broad Street, aby po raz kolejny cieszyć się tym, co Mała Polska ma najlepszego do zaoferowania. 11. edycję Festiwalu Małej Polski, który odbył się w niedzielę, 9 czerwca, można bez wątpienia zaliczyć do udanych, jeśli chodzi o frekwencję. Wydarzenie, mimo że miało mocną konkurencję w postaci kilku innych lokalnych festiwali odbywających się w tym samym dniu, przyciągnęło licznych miłośników polskiej kultury, muzyki i kuchni, a organizatorzy dołożyli wszelkich starań, aby i w tym roku nie zawieść ich oczekiwań. Jak bawiła się Mała Polska? Relacja i zdjęcia na str. 25-27.



11. edycja Festiwalu Małej Polski, która odbyła się 9 czerwca, przyciągnęła na Broad Street prawdziwe tłumy

Marcin Bolec

**POLSKI MECHANIK
 W NEW BRITAIN**
EASTSIDE AUTO LLC

860-224-2583

**HAMULCE ■ TŁUMIKI ■ WYMIANA OLEJU
 PRZEGLĄD TECHNICZNY
 PRACE BLACHARSKIE**

eastsideautonb@gmail.com
 347 East Street New Britain, CT

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
 Najnowsze oferty na stronach 30-31
 oraz na www.valleyfinehomes.com

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
 W 2024 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646

Agent Jacek Mikołajczyk



Tradycja dobrego smaku...
...teraz w Twoim domu!



**ZADZWOŃ
I ZAMÓW!**

Smak, który
zapamiętasz.

CATERING
na najwyższym
poziomie!

Urządzasz przyjęcie? Spodziewasz się gości?

Oferujemy bogate menu z szerokim wyborem dań i przystawek, również kuchnia polska.

Odbiór osobisty, dostawa oraz catering z pełnym serwisem dostępne z różnorodnymi opcjami dań ciepłych i zimnych.

Obsługujemy także wesela!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768



Dołącz do jednej z najszybciej
rozwijających się firm z branży
lotniczej w Connecticut!

Zatrudnimy

**operatorów maszyn CNC
na nocną i weekendową zmianę.**

Oferujemy najlepsze
wynagrodzenia i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com

wyszukując **Polamer Precision**,

bądź zadzwoń pod numer:

☎ **860 259 6211** (Asia)

105 Alton Brooks Way
New Britain, CT 06053

☎ 860-259-6200

www.polamer.us

Atrakcyjne warunki pracy,
wynagrodzenie i świadczenia!



WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Za nami kolejne wybory, tym razem do Parlamentu Europejskiego, w którym Polska posiada liczącą ponad 50 osób reprezentację. Nie będę się rozwodził na temat szczegółowych wyników, o których możecie Państwo przeczytać w naszym raporcie specjalnym, który znajdziecie w niniejszym wydaniu „Białego Orła”. Natomiast chciałbym zwrócić uwagę na frekwencję, która niestety wśród Polaków w USA była wyjątkowo niska. W całych Stanach Zjednoczonych w 23 komisjach wyborczych swój głos oddało niespełna 9 tys. osób. Doceniam wysiłek tych osób, które poświęciły swój czas, aby najpierw dopełnić koniecznych formalności, a potem dotrzeć na głosowanie, co niejednokrotnie wiązało się z nawet kilkugodzinną wyprawą. Ale jak ta ilość się ma do tak często podkreślanego faktu, że Polonia amerykańska szacowana jest na 10 milionów? Frekwencja tym razem była o wiele niższa nie tylko w stosunku do ubiegłorocznych wyborów do polskiego parlamentu, ale też znacznie niższa niż w poprzednich eurowyborach w 2019 r. O czym to świadczy? Na pewno jest to wypadkowa wielu różnych czynników, ale wydaje mi się, że po prostu zabrakło zainteresowania – zarówno ze strony Polonii tym, jaki wpływ mają te wybory na Polskę (a mają bardzo duży, bo przecież prawo stanowione w Unii Europejskiej obowiązuje też w Polsce), jak i ze strony poszczególnych komitetów wyborczych, aby dotrzeć ze swoim przekazem i informacjami o kandydatach do osób miesz-

kających za granicą. Jednak taki wynik frekwencyjny na pewno nie przysłuży się poprawie na tym polu – trudno się dziwić, że polscy politycy nie postrzegają Polonii amerykańskiej jako liczącej się siły wyborczej, skoro w całych USA głosuje tyle osób, co w pierwszej lepszej gminie w Polsce, i to nawet nie takiej największej.

Choć moje obserwacje związane z wyborami nie są zbyt optymistyczne, to jednak warto podkreślić, że w minionych tygodniach wśród Polonii działo się sporo pozytywnych rzeczy – a mam na myśli liczne festiwale, które miały miejsce w minione dwa weekendy czerwca. Choć różniły się skalą i organizacyjnymi detalami, to jednak wszystkie je łączyło to, że stanowiły wspólną celebrację polskiej kultury i naszego dziedzictwa, a także były świetną okazją do tego, aby pokazać to, co w Polsce i Polonii najlepsze szerszemu gronu odbiorców, w tym lokalnej, amerykańskiej społeczności, której przecież jesteśmy częścią. Bądźmy z tego dumni, cieszymy się tym i przekazujemy te wzorce zachowań naszym dzieciom i wnukom. Wyrazy uznania należą się organizatorom wszystkich tych imprez – wiem, jak trudna to bywa praca i doceniam wysiłek w nią wkładany. Chciałbym też podziękować wszystkim, którzy odwiedzili nasze dwa stoiska podczas Festiwalu Małej Polski w New Britain, CT. Mam nadzieję, że zarówno specjalne festiwalowe wydanie gazety, jak i produkty z nowym, festiwalowym logo, będą stanowić dla Was miłą pamiątkę tego wydarzenia.

PLUS, MINUS



IGA ŚWIĄTEK

Polska tenisistka po raz czwarty w karierze i trzeci raz z rzędu wygrała turniej wielkoszlemowy w Paryżu, udowadniając, że na kortach Rolanda Garrosa nie ma sobie równych. Polka umocniła się też na pierwszym miejscu w rankingu WTA, powiększając przewagę nad drugą Coco Gauff.



JOHN MCENROE

Były tenisista, czterokrotny mistrz US Open, komentując dla stacji NBC finałowy mecz w Paryżu, powiedział, że polska tenisistka „mogłaby się trochę pomalować”, a nawet „powinna to zrobić, bo jej sponsorem jest marka Lancome”. Iga pokazała klasę, komentator – wprost przeciwnie.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Publisher & Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna w USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.04 PLN | 1 PLN = 0.25 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

Ile jest wart TWÓJ DOM?

Konsultacja i profesjonalna wycena domu CAŁKOWICIE ZA DARMO!

FREE FREE FREE FREE FREE FREE

andy@newhausct.com
www.newhausct.com

NEW HAUS GROUP
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Komórka **860-559-0004**
Biuro **860-505-8796**

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy.
Pierwsza: zadzwoń do mnie!
Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.




STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i Rodzinna

Moja obietnica dla Ciebie

„W moim gabinecie zawsze dostaniesz więcej.
Więcej uwagi, więcej opieki, więcej usług, bardziej naturalne rezultaty.
Wybierając mój gabinet, wybierasz wszystko, co najlepsze, bez kompromisów”

Dr. Elżbieta Basil

Zadzwoń dzisiaj! **860-225-2121**
DoctorBasil.com
411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford








From The Heart Home Care
PCA – HOMEMAKER – COMPANION

Nie ma jak we własnym domu. Dlatego nasze profesjonalne usługi opiekuńcze świadczymy w domu klienta. Wiodąca agencja opiekunów PCA, HHA, Chore

- ♥ Opieka nad osobami starszymi i niepełnosprawnymi
- ♥ Opieka na godziny, całodobowa oraz z zamieszkaniem
- ♥ Osoby do towarzystwa, pomoc przy prowadzeniu domu
- ♥ Wizyty lekarskie, zakupy oraz inne usługi
- ♥ Opieka nad osobami z urazami mózgu
- ♥ Adult Family Living – Foster Care
- ♥ Programy dla weteranów

Przyjmujemy Title 19, wynagrodzenia prywatne, długo i krótkoterminowe ubezpieczenia.
Posiadamy ubezpieczenie oraz licencje – HCA #0000796

NEW BRITAIN HERALD
READERS POLL
BEST OF 2019

300 New Britain Road | Suite 1B | Berlin | CT 06037
Main Phone (860) 882-4623 | Fax (860) 357-4683
FromTheHeartHCLLC@att.net
www.FromTheHeartHomeCare.org

Nasi opiekunowie mówią po polsku, hiszpańsku, włosku, ukraińsku, rosyjsku i nie tylko!




Poznaj GoNetspeed

Światłowodowy Internet stworzony z myślą o przyszłości Connecticut

Odwiedź **GoNetspeed.com** bądź zadzwoń pod **866-540-1786**, aby dowiedzieć się więcej!

GONETSPEED
Connecting Communities




Andrzej Duda uczestniczył w obchodach rocznicy desantu w Normandii

Prezydent RP na plaży Omaha

Prezydent Andrzej Duda znalazł się w gronie światowych przywódców, którzy wzięli udział w obchodach 80. rocznicy lądowania wojsk sprzymierzonych w Normandii. Uroczystości odbyły się na plaży Omaha, gdzie toczyły się wyjątkowo krwawe walki.

Prezydenta RP w Normandii powitał prezydent Francji Emmanuel Macron z małżonką. W uroczystości uczestniczyli m.in.: prezydent USA Joe Biden, prezydent Ukrainy Wołodymyr Zełeński, a także Księżę William, prezydent Włoch Sergio Mattarella, premier Kanady Justin Trudeau, kanclerz Niemiec Olaf Scholz. Obecni byli kombatanci – około 200 uczestników II wojny światowej.

Wcześniej na polskim cmentarzu wojennym w Urville-Langannerie Andrzej Duda oddał hołd żołnierzom poległym podczas tej operacji. Pochowano tu 696 polskich żołnierzy, głównie z 1. Dywizji Pancerniej gen. Stanisława Maczka, która brała udział w walkach we Francji w 1944 roku, m.in. w słynnej bitwie pod Falaise.




 prezydent.pl

Andrzej Duda miał okazję spotkać się w Normandii z najważniejszymi przywódcami światowymi

Podczas briefingu dla mediów prezydent RP mówił, że spotkanie przywódców w Normandii to okazja do rozmowy o bezpieczeństwie na świecie, zwłaszcza w tej części Europy, gdzie trwa rosyjska agresja na Ukrainę.

W operacji „Overlord”, która rozpoczęła się 6 czerwca 1944 roku, brały

udział m.in. jednostki Polskiej Marynarki Wojennej oraz Polskich Sił Powietrznych. Desant otworzył trzeci front walki z Niemcami (od 1943 toczyły się walki we Włoszech). W sumie pierwszego dnia inwazji przez kanał La Manche przerzucono około 156 tysięcy alianckich żołnierzy. 

Prezydent uczcił pamięć ks. dr Bolesława Domańskiego

Order dla działacza polonijnego

Ks. dr Bolesław Domański (1872-1939) został pośmiertnie odznaczony Krzyżem Wielkim Orderu Odrodzenia Polski. – Prowadził spokojną, konsekwentną pracę organiczną – powiedział o działaczu polonijnym prezydent Andrzej Duda.

W wystąpieniu w Zakrzewie (pow. złotowski, woj. wielkopolskie) prezydent przedstawił biografię ks. Domańskiego i historię Krajny, obszaru na pograniczu Wielkopolski i Pomorza. Mówił także o walce ks. Domańskiego z próbami germa-


nizacji mniejszości polskiej.

– Nie walczył z bronią w rękę – był księdzem. Walczył modlitwą, wartościami, które w nim były, talentem kaznodziej-skim, organizując polskie życie w Prusach – zaznaczył Duda.

– Tak jak w tamtym czasie, w Prusach, w Niemczech, mieszkali Polacy, tak mieszkają i dziś. Szacuje się, że jest tam prawie 900 tys. Polaków i ponad 2 mln ludzi, którzy mają polskie korzenie – dodał prezydent.

Ksiądz dr Bolesław Domański urodził się w 1872 r. w Przytarni k. Chojnic. W

1902 r. został administratorem parafii w Złotowie (woj. wielkopolskie). Rok później objął probostwo w Zakrzewie. W 1922 r. był jednym z twórców Związku Polaków w Niemczech, a od 1931 r. jego prezesem. Od 1929 r. był członkiem Rady Naczelnej Światowego Związku Polaków z Zagranicy.

Za swą działalność w ruchu polskiej mniejszości był szykanowany przez władze niemieckie i organizacje nacjonalistyczne. Zmarł w 1939 r. w Zakrzewie. Został pochowany przy tamtejszym kościele. 

Odszedł Janusz Rewiński, pamiętny „Siarą” z Kilera
Dawał radość i uśmiech



Janusz Rewiński był bardzo utalentowanym artystą


Janusz Rewiński, znany aktor, satyryk, zmarł w wieku 74 lat. Popularność przyniosły mu m.in. występy w kabarecie „Tey” Zenona Laskowika, Kabarecie Olgi Lipińskiej, role w filmach „Kiler”, „Kiler-ów 2-ów” i oraz serialu „Tygrysy Europy”.

– Tata stoczył walkę ze swoim stanem zdrowia. Niestety, tym razem nie dał rady. Przez lata tata dawał radość i uśmiech nie tylko nam, ale i wszystkim wokół. Teraz świat jest jakby taki sam, ale uśmiechu nagle zabrakło – poinformował na mediach społecznościowych Jonasz Rewiński, syn artysty.

Janusz Rewiński urodził się 16 września 1949 r. w Żarach. W 1972 r. został absolwentem Wydziału Aktorskiego Państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej im. Ludwika Solskiego w Krakowie. Działalność artystyczną rozpoczął od występów w programie kabaretowym „Spotkanie z Balladą”, emitowanym w TVP2, i krakowskiej w Piwnicy Pod Baranami.

Szeroka publiczność kojarzy go z kreacją Miśka w Kabarecie Olgi Lipińskiej i Edwarda Nowaka w serialu „Tygrysy Europy”.

Na wielkim ekranie zagrał także m.in. bosmana Banka w „Podróżach Pana Kleksa” Krzysztofa Gradowskiego (1985), wiceministra Jerzego w „Uprowadzeniu Agaty” Marka Piwoworskiego (1993), Stefana „Siarę” Siarzewskiego w „Kilerze” i „Kiler-ów 2-óch” Juliusza Machulskiego (1997 i 1999).

Był jednym z organizatorów stowarzyszenia „Skauci Piwni”, które w 1990 r. przetrzymało się w Polską Partię Przyjaciół Piwa. W 1991 r. został posłem na Sejm z ramienia tego ugrupowania. 

Dzieła Franciszki Themerson w prestiżowej galerii w Londynie

Wystawa grafik z czasów wojny

 Biblioteka Narodowa, Polona.pl

WTate Britain, uznanej galerii sztuki w Londynie, otwarto wystawę dzieł Franciszki Themerson, malarki, rysowniczkii, ilustratorki i wydawczyni, która niemal pół wieku mieszkała w Wielkiej Brytanii.

– Franciszka Themerson w przejmujący sposób dokumentowała wojenne doświadczenia i teraz, w sytuacji trwających blisko wojen, jej prace nabierają dodatkowego znaczenia – powiedziała w rozmowie z PAP Hilary Floe, kuratorka wystawy polskiej artystki.

Na wystawę zatytułowaną „Walking Backwards” (będzie czynna do 30 marca 2025 roku) składają się dwa filmy zrealizowane przez nią w latach 30. XX wieku, jeszcze gdy mieszkała w Polsce, seria 28 powstałych w Londynie grafik z lat 1940-42, które dokumentowały życie w czasie wojny, a także trzy obrazy z lat 50.


– Grafiki powstały, gdy mieszkała samotnie w Londynie, rozdzielona z mężem, który pozostał w okupowanej Francji. Byli zakochani i przygnębieni rozłąką. Rzadko mogli korespondować listownie. Grafiki były innym sposobem wyrażania doświadczeń związanych z rozłąką i wojną. Widzimy ją wędrującą po Londynie, bomby spadające z nieba, ludzie szukających schronienia w tunelach metra – opisuje Hilary Floe.

Franciszka Themerson (1907- 1988) urodziła się w Warszawie. W latach 1938-40 mieszkała w Paryżu, a od 1940 roku aż do śmierci w Londynie. Była malarką, ale też ilustratorką książek, projektowała scenografie i kostiumy teatralne, realizowała eksperymentalne filmy.

 TOM



Franciszka i Stefan Themersonowie w czasie wojny byli rozdzieleni

 Muzeum Powstania Warszawskiego



Odeszła „Sosenka”

W wieku 100 lat zmarła Zofia „Sosenka” Czekalska, uczestniczka Powstania Warszawskiego. Bohaterkę żegnały znane osobistości, m.in. prezydent Warszawy Rafał Trzaskowski oraz dziennikarze: Tomasz Wolny i Filip Hajzer.

Zofia Czekalska urodziła się 2 lipca 1923 roku. W Powstaniu Warszawskim była łączniczką w oddziale „Chrobry II”. Trafiała do obozu jeńców, ale udało jej się wrócić do kraju po wyzwoleniu Warszawy. Po wojnie szyła stroje sceniczne. W 2018 roku prezydent Andrzej Duda odznaczył ją Złotym Krzyżem Zasługi. Ci, którzy ją znali, pisali, że Sosenka „za każdym razem zarażała uśmiechem”.

 JS

Ewa Bogusz-Moore dyrektorką Filharmonii w Kolonii

Polka doceniona w Niemczech

Kolońska Filharmonia będzie mieć od 1 sierpnia 2025 roku nową dyrektorkę. Stanowisko obejmie Ewa Bogusz-Moore, obecnie szefowa Narodowej Orkiestry Symfonicznej Polskiego Radia w Katowicach.

Polska menedżerka zastąpi Louwrensa Langevoorta, który pełni funkcję dyrektora zarządzającego i dyrektora od 1 sierpnia 2005 r. Decyzja zapadła na specjalnym posiedzeniu rady nadzorczej, zwołanym przez Henriette Reker, burmistrzynie Kolonii.

– To menadżerka o ogromnym, międzynarodowym doświadczeniu. Zaimponowała mi wyjątkowym profesjonalizmem oraz kompleksowym podejściem do wyzwań artystycznych, programowych i ekonomicznych. Jestem pewna, że pod jej kierownictwem Filharmonia będzie pełniła pionierską rolę w niemieckim świecie muzycznym i kulturalnym – mówiła cytowana w komunikacie burmistrzynie Henriette Reker.

– Jestem bardzo szczęśliwa, że otrzymałam tak wspinałą szansę – powiedziała Ewa Bogusz-Moore. – Filharmonia Kolońska to latarnia morska na europejskim morzu. Dołączenie do tego zespołu będzie dla mnie zaszczytem. Filharmonia będzie miejscem pionierskim, inspirującym kreatywnością i najwyższym poziomem muzycznym.

Ewa Bogusz-Moore zarządza NOSPR od 2018 roku. Pochodzi z Wrocławia, z wykształcenia jest wiolonczelistką (skończyła Akademię Muzyczną we Wrocławiu) i menadżerem kultury. W październiku 2022 roku objęła stanowisko współprzewodniczącej European Union Youth Orchestra.

 TOM

 nospr/materiały prasowej



Ewa Bogusz-Moore za rok podejmie kolejne, duże wyzwanie

RAPORT SPECJALNY

KO wygrywa, PiS depcze po piętach, Konfederacja rośnie w siłę, a Trzecia Droga notuje porażkę w eurowyborach

Zaskakujące wyniki wyborów

 DonaldTusk/FB

Koalicja Obywatelska otrzymała 37.06 procent głosów i wygrała w Polsce wybory do Parlamentu Europejskiego. Taki wynik przełoży się na 21 mandatów. Frekwencja w Polsce wyniosła 40.65 procent. Sporo krajów w Europie miało na tym polu gorszy wynik.

Drugie miejsce zajęło Prawo i Sprawiedliwość. W niedzielę zanosilo się, że partia Jarosława Kaczyńskiego będzie gorsza od KO o około 4 procent. Sondaże okazały się mocno niedokładne – PiS uzyskał 36.16 procent głosów i tym samym 20 mandatów w Europarlancie.

Dość niespodziewanie na trzeciej pozycji uplasowała się Konfederacja (12.08 proc.), która obejmie 6 mandatów. Trzecia Droga (6.91 proc.) i Lewica (6.30 proc.) uzyskują po 3 mandaty w Europarlancie.

Szczęśliwy Tusk

– Pokazaliśmy, że jesteśmy światłem nadziei dla Europy. Będziemy umieli walczyć o interesy Polski w Europie jak nikt – komentował radośnie wyniki wyborów Donald Tusk. – To nie są wybory, które przyciągają największą publiczność, ani w Polsce, ani w Europie, a nasi wyborcy zmobilizowali się, poszli. To oni wygrali – dodał.

Premier zwrócił uwagę na rezultaty wyborów w innych krajach. – Zdajecie sobie sprawę, że my w Polsce osiągnęliśmy, jako europejska demokratyczna partia,

najlepszy wynik z takich partii w Europie. Pokazaliśmy, że nasze wybory i nasz wysiłek mają wymiar o wiele szerszy niż nasze narodowe sprawy – podkreślił szef rządu.

– Dokładnie 10 lat czekaliśmy na to pierwsze miejsce na podium. Jestem szczęśliwy, mamy prawo do radości i wzruszenia; nie zmarnowaliśmy tych trudnych lat i tych pięknych miesięcy po 15 października – dodał Donald Tusk.

Kaczyński optymistą

– Mamy jasne zadanie, będziemy się jednoczyć i nie ma żadnej wątpliwości, że droga do zwycięstwa w najważniejszych wyborach – najpierw prezydenckich, a później parlamentarnych – jest otwarta. Ten wynik to dla nas wielkie zadanie – powiedział Jarosław Kaczyński, prezes PiS.

– Dojdziemy w pewnym momencie do tego punktu, z którego możemy się odbić. Odbić do tego wielkiego skoku, który jest nam potrzebny. I skoczymy ku zwycięstwu. Bądźcie tego pewni – podkreślił prezes PiS, przemawiając do członków i sympatyków swej partii.

Stawomir Mentzen nazwał sondażowy wynik 11.9 proc. dla Konfederacji „największym sukcesem” w historii prawicowego ugrupowania.

– Mam wielką nadzieję, że również dzięki naszym europosłom uda się wreszcie zmienić kurs UE. Po wynikach wpływających z całej Europy widzimy, że



– Jesteśmy światłem nadziei dla Europy – mówił po ogłoszeniu wyników wyborów Donald Tusk

Europa powoli się budzi, że Europejczycy wreszcie zdają sobie sprawę z tego, co tak naprawdę dzieje się w Brukseli – stwierdził jeden z liderów Konfederacji.

PiS triumfowało w USA

Nieco inaczej wyniki wyborów kształtowały się w Stanach Zjednoczonych. Tu PiS wręcz zdublował partię Donalda Tuska. Po podliczeniu danych z wszystkich 23 komisji w USA okazało się, że partia Jarosława Kaczyńskiego otrzymała 51.7 proc. głosów, a KO – 25.01.

Na dalszych miejscach uplasowały się Konfederacja (14.48 proc.), Lewica (5.4 proc.) Trzecia Droga (2.59), Bezpartyjni Samorządowcy (0.58 proc.) i KW Polexit (0.19 proc.).

W USA głosowały 8,344 osoby z zarejestrowanych 9500. Najwięcej głosów, 1740, otrzymał poseł Sebastian Kaleta z Suwerennej Polski (PiS). Ostatecznie nie uzyskał mandatu. Tegoroczna liczba głosujących jest znacznie niższa niż była w eurowyborach w 2019 roku (12 tys.) i w ostatnich wyborach parlamentarnych (44 tys.).

W porównaniu do październikowych wyborów znacznie lepsze wyniki odnotowały PiS i Konfederacja (wzrost o odpowiednio 11 i 8.5 p.p.), zaś znacznie gorzej wypadły KO i Trzecia Droga (spadek o 10 i 5.5 p.p.).

Podobnie jak w poprzednich wyborach, PiS zdecydowanie wygrało wśród miesz-

kańców okręgu chicagowskiego (63 proc.), z nieco mniejszą przewagą w Nowym Jorku i na północnym wschodzie (43 proc.). KO wygrała w Waszyngtonie i na południowym wschodzie, w Houston i Kalifornii.

Rekordowy termin

Sylwester Marciniak, przewodniczący PKW, podkreślił, że osiągnięto rekordowy termin ogłoszenia wyniku. – Pięć lat temu wyniki ogłoszono o godzinie 15, tym razem o 10.30 – zaznaczył.

W wyborach do PE Polacy wybrali 53 posłów spośród 1,019 kandydatów zarejestrowanych na 105 listach kandydatów przez 11 komitetów wyborczych.

9 państw za Polską

Nieco ponad 40 proc. frekwencji nie jest przesadnie złym wynikiem na tle innych członków UE (5 lat temu nad Wisłą głosowało 45.68 proc.). Gorzej od Polski wypadło 9 z 27 pozostałych państw.

Najmniej uprawnionych do głosowania poszło do urn w Chorwacji (21.34 proc.) i na Litwie (28.94 proc.). Co ciekawe, w 2019 roku głosowało tu aż 53.48 proc.

Najwyższą frekwencję odnotowano w Belgii – w głosowaniu wzięło udział aż 89.23 proc. uprawnionych. Na drugim miejscu znalazł się Luksemburg – 82.29 proc., a podium zamyka Malta – 72.82 procent.

 TOM



– Skoczmy ku zwycięstwu – zapewniał sympatyków swej partii Jarosław Kaczyński

 PrawoiSprawiedliwosci/FB

New Britain's Only
Connecticut
Bar Association

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate**



THE GRADZKI
LAW FIRM, LLC

Adwokat Monika Gradzki
860-993-1400

Specjalizacja w Zakresie Prawa Nieruchomości Mieszkalnych jest przyznawana na podstawie całodziennego egzaminu sprawdzającego wiedzę prawną w dziedzinie nieruchomości, udokumentowanego doksztalcania zawodowego w tym zakresie oraz rekomendacji innych adwokatów. Obecnie taką specjalizację posiada jedynie 14 adwokatów w całym stanie Connecticut. Adwokat Monika Gradzki jest jedyną taką specjalistką w New Britain i jedyną taką specjalistką mówiącą po polsku. Kancelaria ma wieloletnie doświadczenie w przeprowadzaniu transakcji obrotu nieruchomościami.

Reprezentacja w następujących sprawach prawnych:

- Kupno, sprzedaż nieruchomości
- Testamenty, upoważnienia i dyrektywy zdrowotne
- Sprawy o eksmisje lokatorów
- Bankructwo
- Zakładanie spółek i pomoc prawna w ich prowadzeniu
- Sprawy imigracyjne
- Sprawy spadkowe
- Jazda pod wpływem alkoholu (DUI)

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
www.GradzkiLegal.com



W OBIEKTYWIE

↓ WASZYNGTON, DC – 24 maja



Ambasada RP w USA

W ambasadzie RP odbyła się uroczystość odznaczenia amerykańskiego generała Jamesa McConville'a Krzyżem Oficerskim Orderu Zasługi RP. Odznaczenie wręczył ambasador Marek Magierowski.

↓ WILLOW SPRINGS, IL – 26 maja



ZPPA

Odpuść ku czci Świętej Trójcy zorganizowało Koło 64 Czarna Góra działające przy Związku Podhalan w Północnej Ameryce. Obchody miały uroczysty przebieg, po mszy św. odbyło się spotkanie z obiadem.

↓ GREENPOINT, NY – 28 maja



piłsudski.org

Instytut Piłsudskiego odwiedziła grupa dzieci z „drużyny” Odyssey Umysłu z Sopotkiej Autonomicznej Szkoły Podstawowej, która przybyła do USA na Finały Światowe Odyssey Umysłu w Iowa.

↓ WASZYNGTON, DC – 29 maja



Ambasada RP w USA

Polska sopranistka Ewa Płonka, która właśnie podbiła scenę Washington National Opera w tytułowej roli w operze „Turandot” Pucciniego, dała recital w rezydencji ambasadora RP.

↓ CHICAGO, IL – 30 maja



PMA/M. Kot

W Muzeum Polskim w Ameryce odbyło się spotkanie z poetą i pisarzem Adamem Lizakowskim, który choć od kilkunastu lat mieszka w Polsce, to wcześniej długie lata spędził w Kalifornii i Chicago.

↓ BROOKLYN, NY – 2 czerwca



piłsudski.org

Dzieci i młodzież na zaproszenie Instytutu Piłsudskiego w Ameryce wzięły udział w „Historycznej grze terenowej – Powstanie Warszawskie”, poznając wyjątkową historię i sylwetki powstańców.

↓ CHICAGO, IL – 8 czerwca



PMA

W Muzeum Polskim w Ameryce odbyła się uroczystość odsłonięcia witraża „Symbol Odrodzenia Polski”, którego renowację ufundowała ku pamięci Zbigniewa Uzarowicza jego żona Betty wraz z rodziną.

↓ MANHATTAN, NY – 9 czerwca



Archiwum parafii

Spotkanie Katolickiego Klubu Dyskusyjnego im. Jana Pawła II na temat „Historia kultu Najświętszego Serca Pana Jezusa” poprowadził o. Michał Czyżewski, proboszcz parafii św. Stanisława na Manhattanie.

↓ STATEN ISLAND, NY – 9 czerwca



KG w RP

W 8. edycji SSG Michael Ollis 5K Run wzięli udział polonijni biegacze, którzy uczcili w ten sposób sierż. Michaela Ollisa, który odł żył w Afganistanie za polskiego oficera Karola Cierpice.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

40-LECIE
ZESPOKU
MODERN
TALKING

LATO 2024
NEW YORK &
NEW JERSEY!

NAJWIĘKSZE HITY:
YOU'RE MY HEART - YOU'RE MY SOUL,
CHERI CHERI LADY, BROTHER LOUIE,
SEXY SEXY LOVER & MORE

THOMAS ANDERS
from MODERN TALKING
& Band

SABRINA

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:
BOYS BOYS BOYS
ALL OF ME, ANGEL BOY, MY CHICO

ERUPTION

FEATURING
PRECIOUS WILSON

Z NAJWIĘKSZYMI HITAMI:
ONE WAY TICKET
I CAN'T STAND THE RAIN

SOBOTA 24 SIERPANIA
UNITED PALACE THEATER

4140 Broadway, New York, NY

NIEDZIELA 25 SIERPANIA
RITZ THEATER & PERF. ARTS CENTER

1148 E Jersey St., Elizabeth, NJ


BILETY & INFO NA
www.ThomasAndersUSA.com

„Słowianie” reprezentowali Polonię podczas międzynarodowego Dnia Stamford 2024

Barwy polskiej kultury

W niedzielę, 2 czerwca, w Stamford odbyła się kolejna edycja miejskiego międzynarodowego festiwalu, który ma na celu celebrowanie historii i wielokulturowego dziedzictwa tego miasta. Organizatorem dorocznej imprezy jest Rada Etniczna działająca przy burmistrzu Stamford – Mayor’s Multicultural Council (MMC).

Podczas Dnia Stamford 2024 nie zabrakło również polskiego akcentu w postaci występu zespołu „Słowianie”, którzy swoimi strojami i tańcem wspólnie zaprezentowali bogactwo polskiej kultury. Przed publicznością zatańczyło kilka grup „Słowian” – dziecięca, młodzieżowa i dorośli tancerze.

Po występie członkowie zespołu udali się do kościoła Holy Name of Jesus w Stamford, gdzie uczestniczyli w procesji Bożego Ciała. 



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Zapraszamy do współpracy **NOWYCH AGENTÓW**

50 LAT

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez **POLAMER**

Nie mieszkasz blisko naszego punktu?
Wyślij z domu na send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty i zestawy upominkowe do Polski

Adresy wszystkich naszych biur i agentów znajdziesz na stronie Polamerusa.com bądź pod **773-774-8855**

<p>■ GREENPOINT - NY 167 Greenpoint Ave. Tel. 718-349-1319</p>	<p>■ MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260</p>
<p>■ ROSELLE - NJ 275 Cox St. - Magazyn Cargo Tel. 908-352-9100</p>	<p>■ WALLINGTON - NJ 130 Main Ave. Tel. 973-779-6613</p>

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

● SARASOTA ● NORTH PORT ● VENICE ● PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**
Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236 **MÓWIE PO POLSKU**
Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519
agatabulanda@msn.com
www.agatabulanda.com

  
SL 3123922

AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US



WSPIERAMY SENIORÓW JUŻ 20 LAT!

Współpracujemy z private long-term insurance oraz z CT Title 19 / MEDICAID

Szukasz pomocy domowej dla starszej osoby bliskiej Twojemu sercu?

Euro Homecare LLC oferuje profesjonalne usługi niemedyczne, które pomagają seniorom żyć niezależnie w ich własnym domu. Nasi troskliwi opiekunowie mogą pomóc w:

- ✓ Lekkich pracach domowych i przygotowywaniu posiłków
- ✓ Pomocy w codziennej higienie osobistej
- ✓ Transportowaniu na wizyty lekarskie i wydarzenia towarzyskie
- ✓ Przypominaniu o zażywaniu leków i pomocy w obsłudze urządzeń medycznych
- ✓ Towarzystwie i rozmowie
- ✓ Odciążeniu członków rodziny

Niezależnie od tego, czy potrzebujesz kilku godzin pomocy w tygodniu, czy całodobowego wsparcia, nasz oddany zespół jest tutaj, aby zapewnić Twoim bliskim opiekę wysokiej jakości.

860-793-9944
office@eurohomecare.net
www.eurohomecare.net

Bądź na bieżąco i obserwuj nas na 

Jesteś opiekunem osób starszych? Zadzwoń do nas i zapytaj o aktualne oferty pracy.

Ceremonia z okazji Memorial Day przed pomnikiem „KATYŃ” w New Britain

Hołd poległym

Memorial Day to wyjątkowe święto dla wszystkich weteranów oraz tych, którzy kultywują pamięć o żołnierzach walczących o wolność i poległych na wielu frontach świata. Również weterani z Pl. #111 im. Gen. Józefa Hallera w New Britain wraz z członkiniami Korpusu Pomocniczego Pań działającego przy Stowarzyszeniu Weteranów Armii Polskiej w Ameryce oddali hołd tym, którzy kiedyś służyli wiernie ojczyźnie – czy to Polsce, czy też tej amerykańskiej.

Jak wyjaśnia Robert Iwanicki, kronikarz Pl. #111 SWAP, od 44 lat w każdą ostatnią niedzielę maja przy pomniku „KATYŃ” w sekcji weterańskiej na cmentarzu Sacred Heart weterani i kor-

pusianki oddają należną cześć i honory żołnierzom poległym w minionych wojnach, a także tym, którzy odeszli na wieczną wartę z przyczyn naturalnych.

Warto przypomnieć, że pomnik ten ufundowała placówka Haller Post, a jego uroczyste odsłonięcie, w obecności kilku tysięcy osób, miało miejsce w maju 1980 r.

Ceremonię przy pomniku w niedzielę, 26 maja, prowadzili Robert Iwanicki i adiutant protokołowy Janusz Dutkowski. Wiązanek kwiatów złożyli I wicekomendant Pl. #111 Zdzisław Jakubowski i prezes KPP Czesława Małyżsko.

Po porannej ceremonii jej uczestnicy udali się do kościoła Sacred Heart, gdzie o godz. 10:00 została odprawiona msza św. w intencji weteranów.

 JLS

 Robert Iwanicki




W ostatnią niedzielę maja odbyła się tradycyjna uroczystość z udziałem weteranów przy pomniku „Katyń” na cmentarzu Sacred Heart

Uczniowie i nauczyciele Polskiej Szkoły Doksztalającej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby zaczęli wakacje

Piknik „Powitanie lata”

Piknik pod hasłem „Powitanie lata”, który odbył się 2 czerwca na Polance Holy Ghost w Shelton, jak co roku zwińczył rok szkolny w Polskiej Szkole Doksztalającej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby.

Podczas pikniku uczniowie otrzymali świadectwa, dyplomy i wyróżnienia. Piknik

stał się też okazją do wyrażenia wdzięczności za pracę na rzecz szkoły dwóm nauczycielkom: Annie Gronkiewicz i Elżbiecie Gołębiowskiej, które zakończyły ją wraz z bieżącym rokiem szkolnym. Pożegnano też Wioletę Jusińską, która przez wiele lat była związana z Polską Szkołą w Derby, a przez ostatnie niemal ćwierć wieku sprawowała funkcję dyrektora placówki. 

 Archiwum szkoły



Podczas pikniku podziękowano za lata pracy Wioletcie Jusińskiej, która przez ostatnie 24 lata pełniła funkcję dyrektora szkoły



Dzieciom wręczono świadectwa i dyplomy

KOMUNIKAT

Wszystkie ogłoszenia o przetargach organizowanych przez Capitol Region Purchasing Council dostępne są na stronie internetowej <http://crcog.bonfirehub.com/>. W razie pytań należy się skontaktować z biurem CRPC pod numerem tel. 860-724-4292.

CAPITOL REGION

All bid notices for the Capitol Region Purchasing Council are available at <https://crcog.bonfirehub.com/>.

If you have any questions, please contact the office of the CRPC 860-724-4292.

HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

Programy wczesnoszkolne HRA dla dzieci i niemowląt

Opieka nad dziećmi w wieku od 6 tygodni do 5 lat

BRAK KOSZTÓW lub ELASTYCZNA SKALA OPŁAT



Program dla niemowląt i małych dzieci

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Niemowlę: 6 tygodni – 18 miesięcy

Małe dziecko: 18 miesięcy – 3 lata.

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Early Head Start – opieka w ośrodku

New Britain i Bristol

Opieka całodniowa / godzinowa / całoroczna

Early Head Start:

Dla matek w ciąży i dzieci w wieku od 6 tygodni do 3. roku życia

Head Start: dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Brak kosztów dla rodzin spełniających kryteria dochodowe;

priorytetyzacja dla rodzin: bezdomnych, zastępczych,

otrzymujących TANF, SSI i SNAP,

priorytetyzacja dla dzieci ze specjalnymi potrzebami.

Programy finansowane przez władze federalne i stanowe.

Przygotowanie przedszkolne:

Tylko New Britain

Opieka całodniowa / całoroczna

Opieka w ośrodku dostosowana do Twojego harmonogramu pracy

Dzieci w wieku od 2,9 do 5 lat

Opłata zależna od dochodu

Akceptowana skala opłat zmiennych Care 4 Kids

Aplikuj do programów EC
TUTAJ

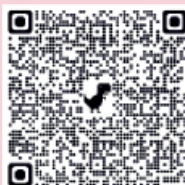


Dokumenty wymagane do rejestracji:

- Dowód tożsamości rodzica lub opiekuna ze zdjęciem
 - Akt urodzenia lub paszport dziecka
 - Potwierdzenie miejsca zamieszkania (rachunek za światło, gaz lub telefon, umowa najmu lub kredytu hipotecznego)
 - Zaświadczenie o dochodach z ostatnich miesięcy (2023 1040 lub W2, odcinki wypłat, TANF, SNAP, zasiłek dla bezrobotnych SSI itp.)
 - Kompletnie badania lekarskie, szczepienia, wyniki badań przesiewowych na gruźlicę, karta ubezpieczenia zdrowotnego.
 - Wszelkie oceny specjalnych potrzeb (IEP lub IFSP)
- Lokalizacja: 55 South St., Bristol i 254 Lake Ave., Bristol, 180 Clinton St., NB, 314 Osgood Ave., NB, 25 Oak St., NB.
Działamy w New Britain, Bristol, Burlington, Farmington, Plainville

**HRA Early Childhood Programs
w New Britain
ZATRUDNIA!**

**Aby zapoznać się z aktualnymi
ofertami pracy i aplikować,
odwiedź nas i dołącz do naszej
społeczności talentów:**



Wszystkie programy HRA EC zapewniają: przeszkolony i wykwalifikowany personel, bezpieczne i opiekuńcze środowisko do nauki, zdrowe posiłki i wiele więcej!

HRA60

Empowering Lives • 1964 - 2024

SZKOLENIA ZAWODOWE STAŻE PRACA WAKACYJNA

Rozpocznij swoją karierę zawodową!



IT Support – Profesjonalny Certyfikat

Bezpłatne szkolenie dla osób w wieku 18-24 lat

Otwarta rejestracja

- Zdobądź umiejętności wymagane na podstawowym stanowisku w branży IT
- Naucz się rozwiązywać problemy z oprogramowaniem i debugować
- Naucz się składać komputery, tworzyć sieci bezprzewodowe, instalować programy i obsługiwać klienta
- Poziom początkujący: nie jest wymagane wykształcenie ani doświadczenie
- Naucz się korzystać z: Linuksa, systemów nazw domen, interfejsu wiersza poleceń i kodu binarnego
- Mediana wynagrodzenia na poziomie podstawowym w dziale wsparcia IT wynosi 52,000 USD
- Czas trwania kursu to ok. 6 miesięcy
- Kursy w 100% online
- Elastyczny harmonogram zajęć

Płatny staż

Dla osób w wieku 18-24 lat

Dostępne kursy:

- technik farmacji, CNA,
- technik weterynarii,
- technik opieki nad pacjentem,
- technik medycyny ratunkowej,
- technik sterylizacji i więcej

Szkolenia rozpoczną się wkrótce!

Letni program zatrudnienia młodzieży

Dla osób w wieku 14-24 lata
Obejmuje: doradztwo zawodowe, szkolenie w zakresie kompetencji zawodowych, płatną praktykę zawodową dla uczniów szkół średnich.

Aby uzyskać więcej informacji,

wyślij e-mail na adres: youngservices@hranbct.org lub zadzwoń:

New Britain: **860-826-6991** * Bristol: **860-584-4674**

Odwiedź nas na Facebooku: **HRA Youth Services**

Świąteczna niedziela w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport

Uroczysta procesja i piknik św. Antoniego

Boże Ciało to święto, z obchodami którego wiążą się szczególnie barwne tradycje i zwyczaje. Dzieci sypiące kwiaty, chłopcy dzwoniący dzwoneczkami, uroczysta procesja do czterech ołtarzy – tak wygląda Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa w chyba wszystkich parafiach w Polsce, ale też w mających polską genezę parafiach w USA. Nie inaczej było w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport, gdzie w niedzielę, 2 czerwca, najpierw odprawiona została uroczysta msza św., której przewodniczył proboszcz o. Norbert Siwiński. O jej oprawę muzyczną zadbał Chór św. Faustyny. Potem parafianie przeszli w procesji do przygotowanych wcześniej ołtarzy.

Po nabożeństwie przy polskim kościele odbył się rodzinny piknik św. Antoniego, któremu towarzyszył „Farmers Market”. Duży wybór artykułów domowej roboty, wypieków, przetworów, a także liczne sadzonki kwiatów i warzyw cieszyły się sporym zainteresowaniem ze strony uczestników pikniku, podobnie jak kilka stoisk, na których swoje produkty i usługi prezentowali lokalni wystawcy.

Podczas pikniku nie zabrakło też występu dzieci z zespołu „Polanie”, wręczono także nagrody dla najlepszych uczniów Szkoły Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bridgeport.

 JS



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com





Cierpisz na uraz i ból
po wypadku samochodowym?
**POMOŻEMY CI WRÓCIĆ
DO ZDROWIA!**

Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.
Specjalista w leczeniu powypadkowym

Certyfikowany przez Amerykańską Radę
Chiropraktyków Ortopedycznych



Dr. Monica Nowak
Lekarz mówi po polsku
i przyjmuje w New Britain

Dr. Paweł Markowicz
Lekarz mówi po polsku
i przyjmuje w New Britain

- ✓ **Profesjonalni lekarze**
- ✓ **Doskonałe rezultaty medyczne**
- ✓ **Wyrażna ulga w bólu już po pierwszej wizycie**

**MÓWIMY
PO POLSKU**

HARTFORD
36 Grand Street
860-522-2225

HARTFORD
43 Woodland St. #140
860-801-6175

NEW BRITAIN
136 West Main Street, 2nd flr
860-225-7429

EAST HARTFORD
290 Roberts Street
860-290-3788

MIDDLETOWN
62 Washington Street, 3rd flr
860-788-3975

BLOOMFIELD
701 Cottage Grove Road, C10
860-904-6685

Służymy Polonii od prawie 40 lat!

**Kompleksowa Opieka
Stomatologiczna Dla Całej Rodziny**

**Sprawimy, że
będziesz się
uśmiechać**

Nasz zespół dentystów ogólnych i specjalistów
zadba o każdy aspekt opieki stomatologicznej
Twojej rodziny.

Stomatologia ogólna i dziecięca



- Stomatologia estetyczna
- Implanty dentystyczne
- Chirurgia jamy ustnej
- Ortodoncja
- Invisalign
- Stomatologia dziecięca
- Leczenie dziąseł
- Stomatologia zapobiegawcza
- Wybielanie zębów
- na miejscu
- w domu

New Britain Dental Arts
znajduje się w 1%
najlepszych dostawców
Invisalign® w kraju.



Godziny pracy:
Poniedziałek - Piątek, 8:00-18:00
Sobota, 8:00-12:00

Dostępne pogotowie stomatologiczne



New Britain
Dental Arts

Obsługa hrabstwa Hartford

NewBritainDentalArts.org

Boże Ciało w New Britain

Tradycja obchodów uroczystości Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa, nazywanej Bożym Ciałem, sięga XIII w. Pierwsze wzmianki o towarzyszących mu procesjach eucharystycznych pochodzą z XIV w. Podczas procesji kapłan niesie monstrancję z Najświętym Sakramentem, a wierni podążają za nim, śpiewając pieśni i odmawiając modlitwy. Procesja zatrzymuje się przy czterech ołtarzach, symbolizujących cztery strony świata, gdzie odczytywane są fragmenty Ewangelii i udzielane błogosławieństwa. Do tego dzieci sypiące kwiaty, parafianie niosący sztandary i feretrony – oprawa tego święta do dzisiaj w Polsce jest wyjątkowo uroczysta, a polskie parafie w USA kontynuują tę tradycję.

Parafia Najświętszego Serca

Fot. Archiwum parafii



Parafia Świętego Krzyża

Fot. Archiwum parafii





Marzysz o idealnym ślubie?

Zadzwoń!
Agnes Chodkiewicz
specjalizuję się w ceremoniach ślubnych
dopasowanych do Ciebie

860-822-7515



CERTIFIED
PROFESSIONAL PHOTOGRAPHER

Dariusz Terepka
DARIUSZ TEREPKA PHOTOGRAPHY

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



CEGLARZ MOTOR REPAIR & SALES, Inc.
224-3532

Znajdujemy i sprzedajemy używane samochody!



ŚLUBY ■ ZARĘCZYNY ■ KOMUNIE
PORTRETY ■ SESJE RODZINNE I ŚWIĄTECZNE

718-415-2418
dterepkaphoto@gmail.com
www.bestinct.com

DARIUSZ TEREPKA PHOTOGRAPHY

*Upamiętniamy Twoje najpiękniejsze chwile...
w całym Connecticut*

TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA
jest bliżej,
niż ci się wydaje!



Community
Health Center, Inc.



Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

Przedstawiciele lokalnej Polonii wzięli udział w przemarszu ulicami New Britain

Parada z okazji Memorial Day

W ostatni poniedziałek maja w całych Stanach Zjednoczonych obchodzone jest święto upamiętniające tych, którzy zginęli w trakcie odbywania służby wojskowej. Memorial Day uczczono także w New Britain, gdzie z inicjatywy władz miasta odbyła się uroczystość upamiętniająca żołnierzy poległych na różnych frontach świata. Mistrzem ceremonii, w której uczestniczyła burmistrz New Britain Erin Stewart, był John Buckley, przewodniczący miejskiej komisji ds. weteranów.

Po uroczystości ulicami miasta przeszła parada z okazji Memorial Day, w której wzięła też udział Polonia reprezentowana przez polonijnych uczniów, nauczycieli i rodziców ze Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, weterani i członkinie Korpusu Pomocniczego Pań z Pl. #111 im. gen. Józefa Hallera, a także przedstawiciele lokalnego komitetu Parady Pułaskiego w Nowym Jorku, w tym Joanna Michalska, która w tym roku jako marszałek będzie prowadziła kontyngent „Małej Polski” z New Britain w pierwszą niedzielę października nowojorską 5. Aleją.

 JS



VI doroczna NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

Patronat: Roman Nowak

piątek – 21 CZERWCA 2024
od 18 do 23

SOKOLNIA - górna sala
201 Washington St. New Britain, CT 06051

Wstęp: \$55 od osoby (cash bar)

Catering: Restauracja Belvedere

Muzyka: Zespół VADEMECUM

Dochód przeznaczony będzie na wsparcie organizacji społecznych i charytatywnych.

Bilety do nabycia:

Roman Nowak, tel. 860-989-5066

Zbigniew Bogacki, tel. 860-604-3328

Max Mart, Belvedere, Sokolnia

Białe stroje i wianki mile widziane!

Konkurs na najpiękniejszy wianek!

Zapraszamy !!!



Patronat medialny:



MAŁA POLSKA

Noc Świętojańska ponownie w New Britain

Białe stroje i szczytny cel

 Archiwum WEM

Noc Świętojańska to zabawa, której motyw przewodni tak bardzo spodobał się lokalnej Polonii, że w tym roku impreza odbędzie się ponownie – choć wiele wskazywało na to, że zeszłoroczna edycja będzie ostatnią.

Białe stroje i wianki zdobiące głowy pań – to elementy, które nie tylko wyróżniają tę imprezę na tle innych, ale też nadają jej unikatowego klimatu. Jednak również szczytny cel, w jakim jest organizowana, sprawia, że jest to wydarzenie szczególnie miłe sercu Polonii – jest to oczywiście okazja do zabawy, ale świadomość, że można dzięki temu wesprzeć dobry cel, nadaje temu wydarzeniu dodatkowy wymiar.

Przez pięć dotychczasowych edycji doświadczył z „Nocy świętojańskiej” przeznaczony był na dom dla niepełnosprawnych dzieci i młodzieży w Piwnicznej Zdroju. To między innymi dzięki szczodrości Polonii z New Britain, która na przestrzeni ostatnich kilku lat przekazała na ten cel 100 tys. dolarów, udało się ukończyć budowę ośrodka. Inicjatywa ta była szczególnie bliska pochodzącemu z Piwnicznej Zdroju Romanowi Nowakowi, który przez poprzednie lata organizował imprezę.

W tym roku za organizację wydarzenia odpowiedzialna jest Sokolnia, w której w piątek, 21 czerwca, odbędzie się zabawa, ale Roman Nowak objął patronat nad imprezą. Również cel nadal jest charytatywny, choć zebrane fundusze zamiast do Polski trafią do lokalnych organizacji społecznych i charytatywnych. Niezmieniony pozostaje natomiast format imprezy. Białe stroje i wianki są nieobowiązkowe, ale mile widziane. W programie przewidziany jest też konkurs na najpiękniejszy wianek (co prawda tu również panuje dowolność, ale nieoficjalnie wiemy, że największe szanse na zwycięstwo mają te panie, których wianki zrobione będą z żywych kwiatów).

– Zabawa wpisała się już w kalendarz imprez polonijnych. Gdy zbliżał się czerwiec, ludzie zaczęli się dopytywać, czy w tym roku też się odbędzie. Dlatego zdecydowaliśmy się kontynuować tę inicjatywę, jednak w związku z tym, że w Polsce ośrodek już udało się wybudować, postanowiliśmy, że uzyskane fundusze wesprą lokalne organizacje – tłumaczy Zbigniew Bogacki, członek Rady Dyrektorów Gniazda Sokołów #88 w New Britain. –



Mile widziane są białe stroje i nakrycia głowy w postaci wianków

Na te zabawy przybywa prawdziwa śmietanka lokalnej Polonii – dodaje.

Zabawa zaczyna się o godz. 18:00. O oprawę muzyczną zadba zespół Vademecum. Catering zapewni restauracja Belvedere. Bilety w cenie \$55 można nabyć w

MaxMart, Belvedere, Sokolni oraz telefonicznie u Romana Nowaka – tel. 860-989-5066 i Zbigniewa Bogackiego – tel. 860-604-3328, u których można też uzyskać więcej informacji.



Jedyny punkt wyborczy w Connecticut zlokalizowany był w Haller Post w New Britain

Polonia zagłosowała

W niedzielę, 9 czerwca, w Polsce odbyły się wybory do Parlamentu Europejskiego. Polacy co pięć lat mają szansę zdecydować, kto będzie reprezentował kraj w europarlamencie. Również obywatele polscy przebywający za granicą mogą wziąć udział w wyborach. Na terenie USA odbyły się one dzień wcześniej, czyli 8 czerwca. Wśród utworzonych 23 komisji jedna zlokalizowana była w Connecticut, a dokładnie w Haller Post w New Britain.

– Do głosowania tu zarejestrowało się nieco ponad 300 wyborców. Spodziewamy się, że większość z nich pojawi się w punkcie, by oddać głos – mówił konsul Stanisław Starnawski z konsulatu generalnego RP w Nowym Jorku, który był jednym z członków ko-

misji.

Jak wynika z informacji przekazanych nam przez członków komisji, głosowanie przebiegało spokojnie i bez żadnych incydentów, choć zdarzyły się pojedyncze sytuacje, że ktoś zapomniał wziąć ze sobą polski paszport lub nie zarejestrował się wcześniej na wybory, co niestety było wymagane, by móc wziąć w nich udział.

– Staraliśmy się jak najwięcej informacji na temat wyborów, harmonogramu czy procedury rejestracji zamieszczać w naszych mediach społecznościowych, jednak niestety nie zawsze udało się z tym przekazać dotrzeć do wszystkich – stwierdził konsul Starnawski.

– Niestety, nie wszyscy mają internet, nie wszyscy wiedzą, jak się zarejestrować, to znaczne utrudnienie zawłaszcza dla osób



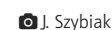
Jedna komisja wyborcza na terenie Connecticut zlokalizowana była w Haller Post w New Britain

starszych, które chciałyby zagłosować – zauważył Andrzej Ziemak, zastępca przewodniczącego komisji.

– Ustawodawcy w Warszawie nie zdają sobie sprawy z tutejszych realiów i z tego, jak dużą niektóre formalności stanowią trudność dla chcącej wziąć udział w wyborach Polonii – zgodziła się z nim członkini komisji Izabela Bieniek.

Wszyscy zgodnie stwierdzili, że wybory do Parlamentu Europejskiego cieszą się zdecydowanie mniejszą popularnością niż wybory prezydenckie czy do polskiego Sejmu i Senatu, a odzwierciedleniem tego są liczby – w październikowych wyborach do polskiego parlamentu w New Britain głos oddało niemal 2 tysiące osób, tym razem – niespełna 300.



 J. Szybiak

#1 W POLSCE
DOSTĘPNA LOKALNIE 

ZUBRÓWKA®



STARE DOBRE LASY

500 lat tradycji, ten sam wyjątkowy smak

i czasy!



dompak PACZKI DO POLSKI I EUROPY



WYSYŁAMY SAMOCHODY, MOTOCYKLE, QUADY I INNE
POJAZDY DO MAGAZYNU LUB POD DRZWI KLIENTA

MIENIE PRZESIEDLEŃCZE


Procedura mienia przesiedlenia przeznaczona jest dla osób przybywających do Polski z zamiarem stałego zamieszkania. Odprawa rzeczy w ramach mienia przesiedleńczego wiąże się ze zwolnieniem rzeczy z opłat celno-skarbowych w Polsce. Nasza oferta to wynajem całych kontenerów, jak również miejsca w kontenerze. Płacisz za powierzchnię, jaką zajmie twoja przesyłka.



732.325.3322 | www.dompak.us

11. Festiwal Małej Polski zaliczony do udanych

Kolejny sukces

 Marcin Bolec
Dokończenie  ze str. 1

Biało-czerwone flagi, charakterystyczne namioty stoisk rozstawiających się po obu stronach Broad Street, znajome dźwięki polskiej muzyki i smakowite zapachy rozchodzące się z przygotowywujących się do wydawania potraw punktów gastronomicznych – to wszystko oznaczało jedno: że już wkrótce ta ulica w New Britain, CT, wokół której rozpostiera się dzielnica znana jako Mała Polska, zapełni się tłumem ludzi chcących celebrować polską kulturę i doznać tego, co ma ona najlepsze do zaoferowania. I tak właśnie się stało w niedzielę, 9 czerwca – mimo nieco deszczowego poranka festiwalowi goście tłumnie przybyli na Broad Street, aby wziąć udział w 11. edycji Festiwalu Małej Polski w New Britain.

Program artystyczny prowadzony był równoległe na dwóch scenach. Na głównej scenie festiwalowej miała miejsce część oficjalna festiwalu oraz odbywały się występy artystyczne. Polską kulturę reprezentował zespół folklorystyczny Piast z Webster, MA. Przed licznie zgromadzoną publicznością wystąpili też członkowie Chóru Polonia Paderewski, dzieci ze



Część oficjalna festiwalu miała miejsce na głównej scenie ustawionej nieopodal Haller Post i kościoła Sacred Heart. Na zdj. na pierwszym planie członkowie komitetu organizacyjnego, lokalni politycy oraz ks. John Gancarz, proboszcz parafii Sacred Heart w New Britain

Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w New Britain, tancerze z VOLTA Dance Studio i Nova Dance oraz zawodnicy z Yousef Taekwando School. Atrakcją był też konkurs jedzenia pączków na czas i losowanie biletu lotniczego. Na drugiej

scenie przez cały czas grana była muzyka na żywo przez dwa naprzemiennie występujące zespoły: Vademecum i RBO Polka Band. Festiwalowi jak co roku towarzyszyło wesołe miasteczko.

Festiwal swoją obecnością zaszczycili lokalni politycy, m.in. burmistrz New Britain Erin Stewart, senator Richard Blumenthal i senator stanowy Rick Lopes.

Wydarzenie było jedyną w swoim rodzaju okazją dla lokalnych firm, artystów i restauracji do zaprezentowania swoich usług i produktów. W tym roku wzdłuż Broad Street ustawiono się niemal sto stoisk i praktycznie wszystkie cieszyły się sporą popularnością. Nie mogło też oczywiście zabraknąć „Białego Orła” – na aż dwóch naszych stoiskach w tym roku nie tylko rozdawane były egzemplarze specjalnego, dwujęzycznego wydania gazety, przygotowanego przez nas z okazji festiwalu, ale też można było kupić koszulki, kubki i przypinki z motywem nowego, festiwalowego logo, a także koszulki i gadżety dla sympatyków ubiegających się w tym roku o prezydenturę USA: Joe Bidena i Donalda Trumpa.

11. Festiwal Małej Polski odbił się szerokim echem w lokalnych amerykańskich mediach. O imprezie napisały prawie wszystkie gazety, w tym Hartford Courant, The Bristol Press i New Britain Herald, relacje pojawiły się też w lokalnych stacjach telewizyjnych.

Organizacja plenerowego, ulicznego festiwalu, który co roku przyciąga kilkadziesiąt tysięcy uczestników, to ogromne wyzwanie logistyczne, wymagające dużych nakładów czasu, zaangażowania i umiejętności strategicznego myślenia. 11. edycję Festiwalu Małej Polski w New Britain bez wątpienia można zaliczyć do udanych, a swój sukces impreza zawdzięcza członkom tegorocznego komitetu organizacyjnego, w skład którego weszli: Kris Rutkowski, Adrian Baron, Margaret Malinowski, Darek Barcikowski, Kasia Nowak, Iwona Bolko-Rutkowski i Lidia Nolle, oraz licznym sponsorom, którzy na organizację tegorocznego festiwalu łącznie przekazali ponad 60 tysięcy dolarów.

 JOANNA SZYBIAK


Polski folklor podczas festiwalu reprezentował zespół Piast z Webster, MA


WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

 SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100
www.polamerNY.com
POLAMER



© Marcin Bolec, JLS, Little Poland – facebook





© Marcin Bolec, JLS, Little Poland - facebook



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe, rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

 **(860) 410-6024**

 **Już od 50 lat dbamy o społeczność New Britain**



**Krótką rehabilitacją
i długoterminową opieką**

Monsignor Bojnowski Manor

50 Pulaski St. | New Britain
860-229-0336

TERAPIA DOSTĘPNA 7 DNI W TYGODNIU
www.mbmanor.org



5-gwiazdkowa
jakość opieki
wg Nursing
Home Compare
(www.medicare.gov)



Msze Święte dla Pielgrzymów

w powstającym w Dudley, MA - Sanktuarium św. Andrzeja Boboli dla Polonii Polsko-Amerykańskiej
w każdą niedzielę

Godz. 10:30 - w języku angielskim Godz. 12:00 - w języku polskim

Modlimy się za wstawiennictwem św. Andrzeja Boboli obecnego w tym kościele w swoich świętych relikwiiach w intencji pielgrzymów, Ojczyzny i Polonii. Przed każdą mszą odczytywane są prośby do św. Andrzeja wypisywane w księdze intencji umieszczonej przy drzwiach wyjściowych.

Msze Święte za Ojczyznę

15. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku angielskim
16. dnia każdego miesiąca o godz. 18:00 - w języku polskim

Msze św. poprzedzi adoracja o godz. 17:30 i czytanie intencji z prośbami o wstawiennictwo do św. Andrzeja.

Wszystkich czcicieli św. Andrzeja Boboli zachęcamy do szerzenia kultu tego świętego w swoich parafiach poprzez modlitwę i przekazywanie innym tekstów modlitw i litanii do św. Andrzeja, które można znaleźć w parafii św. Andrzeja w Dudley, MA i na stronie parafialnej www.standrewbobola.com

Grupy pielgrzymkowe proszone są o zgłaszanie swojego przybycia poprzez kontakt z biurem parafialnym pod nr tel.: 508-943-56-33 lub e-mailem: rectory@standrewbobola.net

ST. ANDREW BOBOLA PARISH
54 WEST MAIN STREET
DUDLEY, MA 01571
www.standrewbobola.com

Transmisje mszy św. on-line dostępne na stronie internetowej parafii: www.standrewbobola.com

To z kim robisz interesy
przekłada się na Twoje

SUKCESY

KASIA Nowak
REALTOR®

NIERUCHOMOŚCI
zakup ■ sprzedaż ■ wynajem



Autentyczna
troska o klientów
i zaangażowanie
w zrozumienie ich
potrzeb i obaw.

Planujesz zakup
bądź sprzedaż
nieruchomości?

Zadzwoń
i dowiedz się, jak
mogę Ci pomóc.



Doświadczenie,
któremu warto zaufać

Telefon: 860-970-3040

E-mail: kasia@themialeteam.com



NEW BRITAIN MUSEUM OF AMERICAN ART

56 Lexington Street
New Britain, CT
(860) 229-0257 | nbmaa.org

LETNIE PÓŁKOLONIE w NBMAA

Ucieknij przed upałem i ciesz się latem w Muzeum na letnich półkoloniach dla dzieci w wieku 6–12 lat. Uczestnicy zajęć będą tworzyć własne prace plastyczne, czerpiąc inspirację z wystaw specjalnych i stałych NBMAA podczas odbywających się co tydzień trzydniowych sesji (9:00–12:00) oraz gier i zabaw na świeżym powietrzu na pięknym terenie Muzeum.

TYDZIEŃ 1 Odkrywanie podstaw rysunku, malarstwa i druku
9, 10, 11 lipca

TYDZIEŃ 2 Papier jako medium artystyczne, na podstawie dzieł
Justina Favelli i Thorntona Diała
16, 17, 18 lipca

TYDZIEŃ 3 Forma i funkcja: odkrywanie granic pomiędzy
sztuką a rzemiosłem
23, 24, 25 lipca

TYDZIEŃ 4 Rozwiązywanie problemów
przez myślenie projektowe
30 i 31 lipca, 1 sierpnia

ZAPISY NA
PÓŁKOLONIE



Polonez
Paczki do Polski

WYŚLIJ PACZKI DO POLSKI



📍 600 Markley Street
Port Reading, NJ 07064

📍 Doty Circle,
West Springfield, MA 01089

☎️ (908) 862-1700

✉️ info@polonezamerica.com

🌐 polonezamerica.com



Dla paczek do Polski: lotniczych standard & express od 10 lbs, morskich express od 30 lbs. Podczas korzystania z kuponu nie są przyznawane punkty programu lojalnościowego. Kupon nie może być łączony z żadną inną promocją.

NAJNOWSZE OFERTY!

SPRZEDAŻ I KU

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,799,900

56 Windsor Court, Avon
6,500 sq. ft., 5 syp., 5 łaz., prawie akr ziemi

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,250,000

26 Plant St., Groton
Wyremontowany, 6 syp., 5 łaz., 4,305 sq. ft.

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$259,900

90 Heritage Village, Unit E, Southbury
2 sypialnie, 2 łazienki na osiedlu dla osób 55+

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$244,900

23 Smith St., Unit 1B, New Britain
Wesoty Court – 2 syp., 3 łaz., 1,546 sq. ft.

DZIAŁKA BUDOWLANA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$179,900

390 Ash Swamp Rd., Glastonbury
1.45 akra pod Twój wymarzony dom!

POD BUDOWĘ

360°
VIRTUAL
TOUR

\$699,900

30 Oaklawn Dr., Barkhamsted, CT
Ponad 2 akry ziemi i 2,500 sq. ft. powierzchni mieszkalnej

COMMERCIAL

360°
VIRTUAL
TOUR

\$517,200

29 Cooper St., Meriden, CT
10 tys. sq. ft. powierzchni przemysłowej.
Możliwość kredytu u właściciela

DZIAŁKA NAD WODĄ

360°
VIRTUAL
TOUR

\$899,000

Westchester Rd., Colchester
29 akrów z możliwością podziału, 400 ft. nad samym jeziorem!

POD DEPOZYTEM

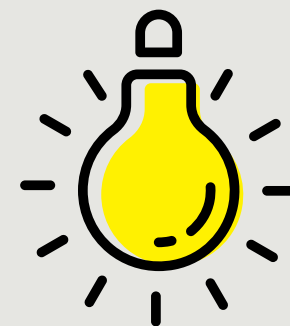
360°
VIRTUAL
TOUR

\$499,000

2 Mill Road, Plainville
Wybudowany w 2009 r., 3 sypialnie, 2.5 łazienki

WSPÓLNIE NIERUCHOMOŚCI

- ★ BEZPŁATNA konsultacja
- ★ BEZPŁATNA wycena domu
- ★ BEZPŁATNA sesja fotograficzna domu, w tym zdjęcia 3D
- ★ BEZPŁATNY truck do przeprowadzki



A ponadto – serwis, reputacja i doświadczenie, na których możesz polegać!

MY DAJEMY CI WIĘCEJ!

Planujesz **SPRZEDAĆ DOM** w 2024 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

SŁONECZNA FLORYDA

KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**
 houseroman@yahoo.com
 www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
 → MIESZKANIA → HOTELE
 → GALERIE



Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!
 Florida REALTY INVESTMENTS
 EXPECT MORE.



MAGDALENA DANOS
 Licensed Real Estate Agent

tel. **407-760-9286**

Florida Realty Investments
 magdalenadanos@gmail.com
 3451 Technological Ave., Suite 11
 Orlando, FL 32817

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent

MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 ☎ 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!



OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON MEMORIAL
 20 Bonair Avenue
 Newington
 860-666-0600



www.duksa.net

BURRITT HILL FUNERAL HOME
 332 Burritt Street
 New Britain
 860-229-9021

TEACHERS
 federal credit union



Grażyna Maciejewska

Mortgage Loan Officer
 NMLS # 773354

C: 203-948-6084

E: grazynam@teachersfcu.org

Lending in almost all states.

Masz kłopot z komputerem?



- ✓ Naprawa sprzętu i oprogramowania
- ✓ Rozwiązywanie problemów komputerowych
- ✓ Instalacje systemów
- ✓ Usuwanie wirusów

Jacek - zadzwoń, pomogę!

THE COMPUTER DOCTOR

Profesjonalny serwis! Korzystne ceny! **860 995 5434**

DARMOWA WYCENA I WIZYTY NA TERENIE STANU CT

Little Angels Home Care LLC



Ewa Grzymala

Providing: Elderly Care, Hourly, Companion, Live-in Caregivers, Weekends
We Are Taking: Private Pay, Long-Term Life Insurance

Reg.# HCA0000732
 745 Osborn Road, Naugatuck, CT 06770
203-278-1436

www.littleangelshomecare.com
 E: littleangelshomecare48@yahoo.com



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



POCZYTAJMY RAZEM

Wakacyjne przygody

Za górami, za lasami, w małym miasteczku o nazwie Świerkowie Wzgórza, mieszkała dziewczynka imieniem Ania. Ania bardzo czekała na wakacje, ponieważ wtedy mogła spędzać więcej czasu na świeżym powietrzu, bawić się w ogrodzie i chodzić na długie spacery po lesie. Jednak te wakacje były inne. Wszyscy jej przyjaciele wyjechali na wakacje do innych miast, a Ania została w Świerkowych Wzgórzach sama.

Pierwszego dnia wakacji Ania wstała wcześniej rano, zjadła śniadanie i postanowiła pójść na spacer do lasu. Słońce świeciło jasno, a ptaki śpiewały wesoło. Nagle, na jednej z leśnych ścieżek, zobaczyła chłopca, który zbierał jagody.

– Cześć! – zawołała Ania. – Jak masz na imię?

Chłopiec podniósł głowę i uśmiechnął się szeroko.

– Cześć! Jestem Tomek. Przeprowadziłem się tu kilka dni temu. A ty?

– Jestem Ania. Mieszkam tutaj od zawsze. Lubisz las?

– Uwielbiam! – odpowiedział Tomek. – Chodź, pokażę ci jedno miejsce, które odkryłem wczoraj.

Ania zgodziła się z radością. Tomek zaprowadził ją do małej polanki, gdzie rosły kolorowe kwiaty i stała stara, drewniana huśtawka. Dzieci zaczęły się bawić, śmiać i rozmawiać. Okazało się, że mają wiele wspólnych zainteresowań. Tomek uwielbiał opowiadać historie o przygodach, a Ania z chęcią ich słuchała.



Następne dni wakacji Ania i Tomek spędzali razem. Razem budowali domki z gałęzi, łowili ryby w strumieniu i piekli kiełbaski na ognisku. Pewnego dnia, kiedy wracali do domu, spotkali jeszcze jedną dziewczynkę.

– Cześć! – powiedziała nieśmiało. – Jestem Zosia. Przeprowadziłam się tu wczoraj. Mogę się do was przyłączyć?

Ania i Tomek uśmiechnęli się i zgodzili od razu. Teraz mieli jeszcze więcej pomysłów na zabawy i przygody. Wspólnie budowali zamki z piasku, organizowali wyścigi rowerowe i zbierali kolorowe kamienie nad rzeką.

Tak właśnie wakacje Ani, które miały być nudne i samotne, stały się czasem pełnym radości i nowych przyjaźni. Ania zrozumiała, że każda nowa znajomość jest jak otwieranie nowej, pięknej książki pełnej nieznanymi historiami. A wakacje są doskonałą okazją, by takie książki odkrywać i czytać razem z nowymi przyjaciółmi.

SŁOWEM MALOWANE

Regina Nachacz

Biblioteka marzeń

Grzesiu, uczeń drugiej klasy
Na bajeczki nowe łasy
Już litery zręcznie składa
Och, jaka mamusia rada!

Po książeczki z tatą chodzi
Jak kuzynka w mieście Łodzi
Biblioteka to marzenie
Kwitnie w głowie niestrudzenie!

Tysiąc książek na regałach
Albo milion sto bez mała
Dla dorosłych i dla dzieci
W każdym czuła iskrę wznieci!

Opisane w książkach dzieje
Czynią, że się człowiek śmieje
Wielki świat stoi otworem
Do przygody serce skore!

Najpiękniejsza w naszym mieście
Biblioteka jest, uwierzcie!
Czarodziejska przystań ludzi
W której Grzesiu się nie nudzi!



WAŻNE ROCZNICE

Dzień Niepodległości USA



4 lipca to Dzień Niepodległości w Stanach Zjednoczonych, jedno z najważniejszych i najbardziej obchodzonych świąt narodowych w USA. Upamiętnia ono przyjęcie Deklaracji Niepodległości 4 lipca 1776 roku, kiedy to trzynaście amerykańskich kolonii ogłosiło swoją niezależność od Wielkiej Brytanii.

Tego dnia, w 1776 roku, Drugi Kongres Kontynentalny zebrał się w Filadelfii i formalnie przyjął dokument opracowany głównie przez Thomasa Jeffersona, który deklarował niepodległość kolonii oraz ich prawo do samostanowienia. Deklaracja Niepodległości była wynikiem narastających napięć między koloniami a Wielką Brytanią, które doprowadziły do wybuchu wojny o niepodległość.

Dzień Niepodległości jest obchodzony w całym Stanach Zjednoczonych poprzez różnorodne uroczystości i wydarzenia. Tradycyjnie są to parady, pokazy sztucznych ogni, koncerty, pikniki, zawody sportowe i inne formy świętowania. Wiele osób dekoruje swoje domy w narodowe barwy – czerwony, biały i niebieski, a także wywiesza flagi. Święto to jest symbolem amerykańskiej wolności i patriotyzmu, a także okazją do refleksji nad historią i wartościami, które ukształtowały naród amerykański.



Obchodom Dnia Niepodległości w USA towarzyszą parady, pikniki i pokazy sztucznych ogni

ZADANIE

ZNAJDŹ 10 RÓŻNIC



CO KRAJ, TO OBYCZAJ

WAKACJE

Wakacje to okres wypoczynku od obowiązków szkolnych. W różnych krajach wakacje rozpoczynają się w różnych terminach, w zależności od klimatu, tradycji i systemu edukacyjnego.

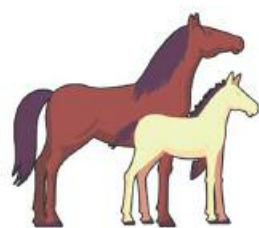
W Polsce letnie wakacje szkolne zaczynają się pod koniec czerwca i trwają do końca sierpnia. W Stanach Zjednoczonych wakacje letnie zwykle rozpoczynają się na początku czerwca i trwają do końca sierpnia lub początku września. W Australii, gdzie lato przypada na okres od grudnia do lutego, wakacje letnie trwają zazwyczaj od połowy grudnia do końca stycznia.

W krajach o innych strefach klimatycznych, takich jak Indie, wakacje mogą być dostosowane do pory monsunowej, a w Japonii letnie wakacje szkolne trwają od końca lipca do końca sierpnia. W krajach skandynawskich, takich jak Norwegia i Szwecja, wakacje letnie zaczynają się w czerwcu i kończą w połowie sierpnia.

REBUSY

~~MA~~~~K~~

K=L

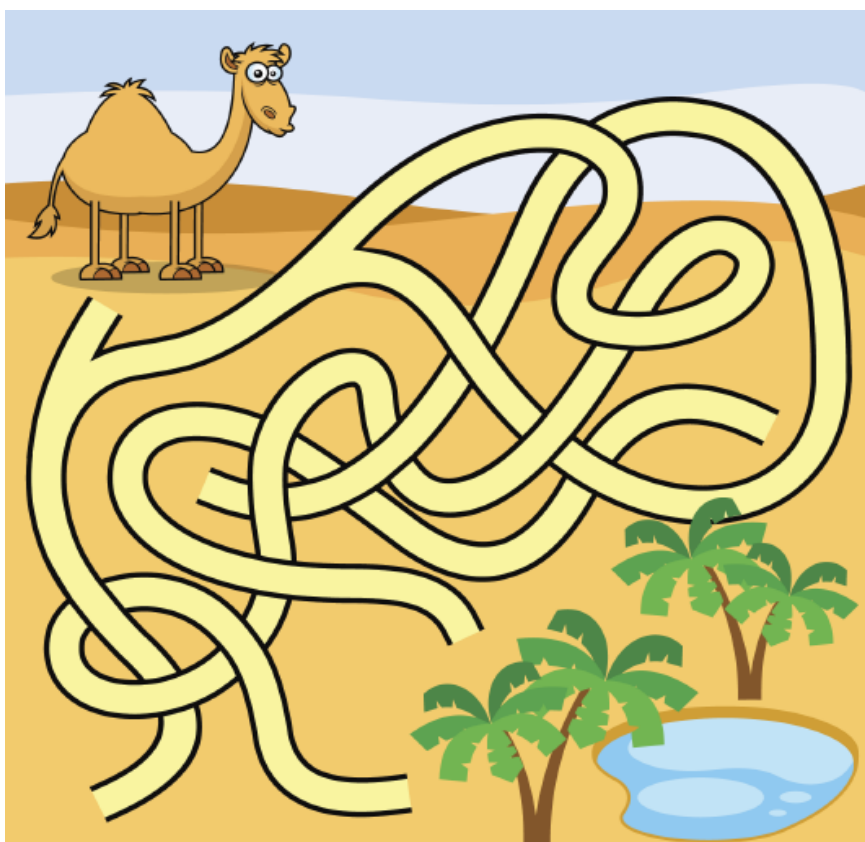
~~PO~~

K=M E=A

~~MA~~

LABIRYNT

Pomóż wielbłądowi trafić do wodopoju



QUIZ

STOLICE ŚWIATA – POŁĄCZ MIASTO Z PAŃSTWEM, KTÓREGO JEST STOLICĄ

- Zagrzeb
- Paryż
- Warszawa
- Tokio
- Amman
- Ottawa
- Wilno
- Lima
- Madryt
- Bangkok
- Budapeszt
- Hanoi
- Montevideo
- Kiszyniów
- Bejrut



- Japonia
- Peru
- Jordania
- Hiszpania
- Kanada
- Chorwacja
- Mołdawia
- Francja
- Wietnam
- Węgry
- Polska
- Litwa
- Urugwaj
- Tajlandia
- Liban

Prawidłowe odpowiedzi: 1F, 2H, 3K, 4A, 5C, 6E, 7L, 8B, 9D, 10N, 11J, 12I, 13M, 14G, 15O

CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

JUBILAT czy SOLENIZANT

Trudno powiedzieć, skąd się wzięło pokutujące wśród użytkowników polszczyzny – błędne! – przeświadczenie, że JUBILAT to ktoś, kto obchodzi urodziny, a SOLENIZANT to ktoś, kto obchodzi imieniny.

JUBILAT to przekształcone łacińskie iubilatus używane od XVIII w. – najpierw w znaczeniu ‘prałat emeryt’, ‘emerytowany duchowny’, później ‘osoba obchodząca jubileusz’. JUBILEUSZ natomiast to nie jest jakakolwiek rocznica, tylko ‘ważna, okrągła rocznica czegoś, zwykle 25-lecie lub 50-lecie czyjejś działalności, ślubu, istnienia czegoś; także: uroczystość z okazji takiej rocznicy’ [NSPP]. Kiedy z JUBILATEM skojarzymy określenie DOSTOJNY, to zapamiętamy, że JUBILA-

TEM nazywamy zawsze kogoś starszego, szacownego i mającego za sobą długi staż (zawodowy, artystyczny, małżeński, rodzinny).

SOLENIZANT – z francuskiego solennisant – to zarówno ‘osoba obchodząca w danym dniu swoje imieniny’, jak i ‘osoba obchodząca w danym dniu swoje urodziny’. Solenizantem może być zatem malutki Kubuś obchodzący swoje pierwsze urodziny, solenizantem może być też duży Jakub przyjmujący życzenia 13 maja lub 13 lipca z okazji św. Jakuba. Solenizantką będzie 100-letnia prababcia Marysia w dniu swoich urodzin, solenizantką będzie również ta sama prababcia Marysia w dniu swoich imienin, np. 15 sierpnia czy 8 września.

KAŹCIK RODZICA

Wakacyjny czas...



Wakacje to najbardziej wyczekiwana część roku, mnóstwo wolnego czasu, piękna pogoda, a także odpoczynek od pewnych obowiązków. Każdy ma ochotę na błogie lenistwo z dala od nauki, pracy i wczesnego wstawania. Urlop to niezwykle ważny moment, jest bowiem porą wypoczynku, relaksu, regeneracji sił przed powrotem do pracy lub szkoły. Jak ciekawie spędzić wakacje? Z przyjemnością mogę polecić kilka opcji.

Podróżowanie

Jednym z najbardziej ekscytujących sposobów spędzania wakacji jest podróżowanie. Można odkrywać nowe miejsca, poznawać różne kultury, próbować lokalnej kuchni i zwiedzać atrakcje turystyczne. Kiedy wybieramy wypoczynek wspólnie z całą rodziną, powinniśmy uwzględnić następujące kwestie, na przykład, czy będzie to wyjazd lokalny, czy zagraniczny. Dokonując wyboru, powinniśmy sobie odpowiedzieć na zasadnicze pytanie: jakie są nasze oczekiwania i cele wyprawy. Ważne jest, aby być przygotowanym na różne warunki pogodowe – pogoda może być bardzo kapryśna: od wysokich temperatur do jesiennego chłodu. Ponadto, wyjeżdżając z dziećmi, należy zadbać o ich bezpieczeństwo i wybierać sprawdzone kierunki. Wyżywienie też jest bardzo istotną kwestią – dieta hotelowa nie zawsze odpowiada naszym potrzebom, preferencjom lub oczekiwaniom. Warto zatem zastanowić się, czy wybrać opcję z pełnym wyżywieniem, czy też skorzystać z innych ofert.

Aktywny wypoczynek

Jeśli lubimy aktywność sportową, warto rozważyć wakacje pełne sportów i przygód na świeżym powietrzu. Można wybrać się na wędrowną trasę po górach, spływ kajakowy rzeką, nurkowanie pod wodą czy nawet wspinaczkę skałkową.

Relaks

Czasami najlepszym sposobem na spędzenie wakacji jest po prostu relaks.

Można zarezerwować pobyt w luksusowym kurorcie nad morzem lub w górach, gdzie będzie można korzystać z basenów, spa i innych udogodnień.

Zainteresowania

Wakacje to świetny czas na poświęcenie się swoim zainteresowaniom. Możesz zapisać się na kurs gotowania, warsztaty artystyczne, naukę języka obcego czy nawet udział w obozie sportowym.

Czas z rodziną i przyjaciółmi

Niezapomniane chwile można spędzić również w towarzystwie bliskich osób. Możesz zorganizować wspólne grillowanie, wyjazd na kemping, rodzinny wyjazd nad jezioro lub po prostu spędzić czas razem, oglądając filmy czy grając w gry planszowe.

Czytanie

Nie byłabym sobą, gdybym pominęła taką dziedzinę. W szkole mamy obowiązek czytania lektur, nie zawsze takich, jakie nas zainteresują. Dużo młodych osób zniechęca się przez to do sięgania po książki w wolnych chwilach. Jednak czytanie wybranej przez siebie książki to coś zupełnie innego. Spośród wielu gatunków i rodzajów literatury każdy może znaleźć coś odpowiedniego dla siebie. Pamiętajmy, że czytanie książek przynosi wiele korzyści: poprawia pamięć, wyostroża wyobraźnię, pozwala nam się odprężyć. Ponadto wzbogaca nasze słownictwo, dzięki czemu lepiej jest się nam komunikować.



Podróżowanie jest jednym z najbardziej ekscytujących sposobów spędzania wakacji

Jednym z pierwszych tytułów, który nasuwa mi się na myśl na letni czas, to lektura pt. „Wakacje z Duchami” autorstwa znanego pisarza – Adama Bahdaja. Jest to powieść o trójce przyjaciół spędzających wakacje u ciotki. Nie zamierzają się nudzić! Po wybudowaniu szałasów – bazy przystępują do tropienia okolicznych „przestępców”. W pobliskim zamku dochodzi do niezwykłych wydarzeń, przypisywanych działaniom duchów: pojawiają się światła, hałasy i widmowe postacie. Chłopcy zakładają klub detektywów, by wyjaśnić tajemnicze zjawiska. Wkrótce przekonują się, że zamek ukrywa jakiś sekret, a po okolicy krąży wielu dziwnych i podejrzanych osobników. Doskonała lektura dla wszystkich miłośników zagadek detektywistycznych. Na podstawie książki nakręcono w 1970 serial telewizyjny pod tym samym tytułem. Serial był kręcony na Zamku w Niedzicy oraz w Krościenku nad Dunajcem.

Jeśli zainteresowanie po przeczytaniu książki wzrośnie, pamiętajmy, że możemy sami znaleźć wyjątkowe lokalizacje z „duchami historii”. Warto zaplanować podróż do miejsc o bogatej historii i wielu opowieściach o zjawach, białych damach i innych legendarnych postaciach. Wakacje z „duchami przeszłości” mogą być fascynującym i niezapomnianym doświadczeniem dla tych, którzy lubią połączyć podróż z niezwykłymi przygodami. To nie tylko zwykłe zwiedzanie miejsc o historii przesiąkniętej tajemnicami. To również możliwość zgłębienia kultury, historii oraz pogłębienia zainteresowań.



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły
Języka Polskiego
im. św. Jana Pawła II
w Bostonie

Bibliografia:

- <https://dokariery.pl/-/jak-pozytecznie-wykorzystac-czas-w-wakacje>
- <https://www.maly-uczen.pl/artykul/przygotowania-do-wakacyjnego-wyjazdu-czas-zaczac>
- Wakacje z duchami (powieść) – Wikipedia, wolna encyklopedia



WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.69** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

860-357-6070

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC

8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD

130 West Main Street, New Britain, CT

ŻYMY ZDROWIEJ



Dr Brian Byrne
hartfordhealthcare.org

Wpływ palenia na układ odpornościowy

Wszyscy wiedzą, że palenie tytoniu powoduje raka płuc, zawały serca i udary mózgu. Już samo to powinno wystarczyć do tego, aby zmotywować do rzucenia palenia lub – jeszcze lepiej – do tego, aby nigdy nie zaczynać.

Ale jeśli potrzebujesz więcej argumentów, dr Brian Byrne, hematolog i onkolog z Hartford HealthCare's Cancer Institute, dodaje, że „palenie uszkadza układ odpornościowy, czasami na dłuższą metę, pozostawiając cię podatnym na niezliczone inne choroby i infekcje. Palenie utrudnia również organizmowi walkę ze zwykłymi chorobami, takimi jak przeziębienie i grypa”.

Palenie tytoniu pozostaje główną przyczyną możliwych do uniknięcia zgonów w Stanach Zjednoczonych, odpowiedzialną za ponad 480,000 zgonów rocznie, jak wynika z danych U.S. Centers for Disease Control.

– Nowe badanie opublikowane w czasopiśmie Nature pokazuje, że palenie zmniejsza zdolność organizmu do zwalczania infekcji zarówno w perspektywie krótko-, jak i długoterminowej – mówi dr Byrne. – Może również narazić Cię na ryzyko różnych zapalnych i autoimmunologicznych chorób przewlekłych, takich jak reumatoidalne zapalenie stawów i toczeń – dodaje.

– Rzucenie palenia jest konieczne, chociaż badania wykazały, że układ odpornościowy nie regeneruje się szybko. Oznacza to, że nierozpoczęcie palenia papierosów jest najlepszym planem na utrzymanie silnego układu odpornościowego – tłumaczy dr Byrne. – Badanie przeprowadzone we Francji wykazało, że negatywny wpływ na układ odpornościowy może utrzymywać się nawet przez 15 lat po rzuceniu palenia – nadmienia.

Ta wiadomość nie powinna jednak zniechęcać nikogo do rzucenia palenia, ponieważ te same badania pokazują, że ograniczona poprawa następuje natychmiast po rzuceniu palenia. – Chociaż mogą wystąpić długoterminowe szkody, nadal istnieją krótkoterminowe korzyści z rzucenia palenia – wyjaśnia dr Byrne.

Badania pokazują również, że im więcej palisz, tym większy wpływ ma to na układ odpornościowy. Tak więc nawet ograniczenie ilości palenia może być korzystne, chociaż całkowite rzucenie palenia jest lepszym wyjściem.

Badania pokazują, że papierosy powodują nadpobudliwość układu odpornościowego, co ma dwa skutki: po pierwsze – chorujesz częściej niż osoba niepaląca, a po drugie – powrót do zdrowia zajmuje więcej czasu niż osobie, która nie pali. Dodatkowo w badaniach dotyczących grypy i palaczy, palacze mają wyższy wskaźnik śmiertelności niż osoby niepalące.

– Najlepiej po prostu nie zaczynać palić – mówi dr Byrne. – Ale jeśli już zacząłeś, to rzuć palenie. Istnieje wiele zasobów, które mogą to umożliwić, a my chcemy pomóc Ci osiągnąć ten cel – dodaje.

Dr Brian Byrne jest hematologiem i onkologiem w Hartford HealthCare Institute Breast Care Center. Aby uzyskać więcej informacji lub umówić się na spotkanie, zadzwoń pod numer 860.621.9316 lub odwiedź www.hartfordhealthcare.org/cancer.

Szybciej do domu. Szybciej do zdrowia.



**Podejmij właściwą decyzję
– wybierz ODREMONTOWANY
Autumn Lake!!**

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

**Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę,
polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.
U nas poczujesz się jak u siebie!**

**Poznaj Autumn Lake
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!**

**Zarezerwuj swoją rehabilitację
przed planowaną operacją lub zabiegiem.
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.**


AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

**Przyjmujemy
większość
ubezpieczeń.
Niskie koszty
dla osób
nieubezpieczonych**

**400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com**

**PO DODATKOWE
INFORMACJE
PROSZĘ DZWONIĆ: 860-612-6009**

THE Brit

267 Main Street, New Britain, CT 06051

Nowe mieszkania!

Trzy dostępne rozkłady: studio, z jedną lub dwoma sypialniami

860-609-1145

thebritct.com



Berkshire Hathaway Home Services

to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK

Tel. 860-573-5326

196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037

E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

DOŚWIADCZENIE, WIEDZA I TROSKA O KLIENTA

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



**BERKSHIRE
HATHAWAY** | New England
HomeServices Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity.

NOACK'S MEAT PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kiełbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



BILETY
LOTNICZE



SPRAWY
KONSULARNE



PAKIETY
WAKACYJNE



NOTARIUSZ
I APOSTILLE



TŁUMACZENIA
DOKUMENTÓW



WYSYŁKA
PACZEK I \$



ZDJĘCIA
PASZPORTOWE



TRANSPORT
NA LOTNISKU



WYJAZDY DO
KONSULATU



SPRAWY
IMIGRACYJNE

Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKU dowóz i odbiór**

Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!*

*wg sondaży New Britain Herald



**SUPER NISKIE CENY
NA PACZKI DO POLSKI**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

BIO International Convention w Kalifornii zgromadziła tysiące liderów branży biotechnologicznej z całego świata, w tym z Polski

Polskie firmy ze wsparciem w USA

 PAIH

W dniach 3-6 czerwca w San Diego w Kalifornii odbyło się prestiżowe wydarzenie BIO International Convention, w którym udział wzięło ponad 20 tysięcy liderów branży biotechnologicznej z całego świata – od największych korporacji po średniej wielkości spółki i startupy. Na BIO International Convention 2024 nie zabrakło również kilkudziesięciu najbardziej innowacyjnych spółek z Polski, które zaprezentowały swoje rozwiązania na stoisku Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu (PAIH) i Związku Firm Biotechnologicznych BioForum.

Podczas ubiegłorocznej edycji wydarzenia w Bostonie aż 35 polskich firm biotechnologicznych zaprezentowało się na stoisku narodowym. W tym roku dzięki wsparciu PAIH oraz BioForum kolejne spółki z Polski mogły nieodpłatnie wystawić się na największych targach branżowych w USA. To wydarzenie, podczas którego biznes spotyka się z kontrahentami, ze środowiskiem akademickim oraz przedstawicielami narodowych i re-



Stoisko Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu oraz BIOForum w San Diego, CA na targach Biotechnologicznych z 28 firmami z Polski



Pracownicy PAIH: Paulina Mieczkowska, Zuzanna Kobrzyński, Anna Dębecka-Budziński oraz Krzysztof Grabowski z zespołem firmy Selvita



Aneta Kuczewska reprezentująca Ardigen oraz Paulina Mieczkowska, Anna Dębecka-Budziński i Krzysztof Grabowski



Oficjalne otwarcie polskiego stoisku narodowego PAIH na BIO Convention wraz z Ambasadorem RP

gionalnych agencji rozwoju gospodarczego. To tu pomysły na rozwiązania technologiczne wychodzą naprzeciw potrzebom rynku, od etapu R&D aż po ich wdrożenie. Organizator targów oferuje wystawcom dostęp do platformy, dzięki której w przejrzysty i sprawny sposób można organizować spotkania biznesowe z globalnymi partnerami. Polskie firmy zorganizowały kilkaset takich spotkań B2B, co ma konkretne przełożenie na kontrakty i zastosowanie rozwiązań na rynku amerykańskim.

Przygotowania do BIO trwały od wielu miesięcy. Nad sukcesem stoiska w San Diego czuwali przedstawiciele Zagranicznych Biur Handlowych W Houston, Nowym Jorku i Los Angeles. – Jest to druga edycja BIO, na której powstało polskie stoisko narodowe. Widzimy ogromny wzrost liczby osób odwiedzających polskie firmy – powiedziała Paulina Mięczkowska z ZBH Houston, która koordynowała organizację polskiego stoiska.

– Amerykańskie biznesy szukają w Polsce rozwiązań swoich potrzeb, których brakuje im na rynku lokalnym. My często

te rozwiązania już mamy i możemy śmiało powiedzieć, że Polska wypracowuje sobie rozpoznawalność marki – dodaje Zuzanna Kobrzyński.

Obecny na stoisku Prezes Związku Firm Biotechnologicznych BioForum Robert Mikulski stwierdza, że: „wykorzystanie biotechnologii w Polsce niesie ze sobą wiele szans. W medycynie biotechnologia może przyczynić się do opracowania nowych terapii genowych i leków, które będą skuteczniejsze w leczeniu chorób przewlekłych i rzadkich”.

Krzysztof Grabowski, z ZBH w Nowym Jorku, jest zdania, że polskie firmy znajdują się w świetnym punkcie dziejowym, w którym wzrost popularności szeroko rozumianej branży technologicznej sprzyja budowie polskiej marki narodowej. – Nie mam tu na myśli tylko BIO International Convention, ale także inne wydarzenia branżowe, jak np. Consumer Electronics Show (CES), które miało miejsce w styczniu tego roku, gdzie po raz pierwszy 10 firm technologicznych z Polski mogło wystawić się w naszym parku narodowym w Las Vegas. Drony,

energia odnawialna, wykorzystanie wodoru oraz sztucznej inteligencji to tylko niektóre przykłady – wylicza Grabowski.

Większa rozpoznawalność polskich firm

Misja Polskiej Agencji Inwestycji i Handlu nie ogranicza się do promocji biotechnologii. Oprócz wspomnianego już Consumer Electronics Show (CES®) tylko w tym roku agencja umożliwiła polskim firmom udział w targach wielu branż. W lutym PAIH wraz z partnerem Encore Gallery przygotowała narodowy pawilon na największych targach lekkiego budownictwa w USA, The NAHB International Builders' Show® (IBS), w którym można było zapoznać się z ofertą 6 polskich firm branży budowlanej i wykończenia wnętrz. W marcu 5 polskich firm z branży lotniczej zaprezentowało się podczas Aerospace and Defense Supplier Summit Seattle na stoisku zorganizowanym przez PAIH, Miasto Rzeszów i Dolinę Lotniczą. W kwietniu New York FinTech Week był okazją do promocji startupów branży finansowej na stoisku PAIH. Nie wiele osób wie, że Polska wybiła się na

drugie światowe miejsce pod względem wartości eksportu mebli. Tutaj także PAIH była obecna podczas targów High Point w Karolinie Północnej, gdzie wspólnie z OIGPM agencja zaprezentowała 7 firm meblarskich z Polski. Należy wspomnieć też o International Miami Boat Show, gdzie wystawili się polscy producenci małych i średnich jednostek pływających i stoczni, ale i najbardziej prestiżowe katarany. Wreszcie Polska coraz liczniej pojawia się na targach spożywczych, takich jak Fancy Food Show w Nowym Jorku oraz National Restaurant Association (NRA) Show Chicago, które stały się platformą dla licznych polskich producentów żywności m.in. dzięki stoisku narodowemu PAIH. Liczna obecność na prestiżowych targach jest wyraźnym sygnałem, że polskie firmy czują się swobodniej w ekspansji zagranicznej. Są lepiej do niej przygotowane i rozumieją konkurencję, oczekiwania konsumenta amerykańskiego i wychodzą im naprzeciw.

Gdzie szukać wsparcia

Coraz częściej firmy decydują się też na inwestycje bezpośrednie w USA lub rozważają zarejestrowanie działalności w Stanach Zjednoczonych na potrzeby dystrybucji swoich towarów. Tu na polskie firmy czekają możliwości pozyskania grantów i lokalnych zachęt inwestycyjnych, co pozwala na poprawę ich konkurencyjności. Polska Agencja Inwestycji i Handlu i tu służy poradą i kontaktami do odpowiednich instytucji na miejscu. Aby dowiedzieć się więcej o rekrutacji na wydarzenia targowe z udziałem PAIH i 4 zagranicznych biur handlowych w USA oraz skontaktować się z przedstawicielami, zapraszamy na stronę paih.gov.pl. Uwadze przedsiębiorców polecamy także PAIH Business Forum 2024, które odbędzie się 2-3 października w Warszawie, a podczas którego przedstawiciele PAIH z całego świata będą do dyspozycji przedsiębiorców biorących udział w wydarzeniu.

**PAULINA MIECZKOWSKA,
ZUZANNA KOBRZYŃSKI,
KRZYSZTOF GRABOWSKI**

UBEZPIECZENIA!

UWAGA! OKRES OTWARTYCH ZAPISÓW NA PLANY MEDICARE NA 2024 ROK (ANNUAL ENROLLMENT PERIOD) TRWA OD 15 PAŹDZIERNIKA DO 7 GRUDNIA 2023! PRZYJDŹ DO NAS!

- Wyliczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomozemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC MÓWI MY
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051 PO POLSKU
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com

Nie oferujemy wszystkich planów dostępnych w Twojej okolicy. Wszystkie podawane przez nas informacje ograniczają się do planów, które oferujemy w Twojej okolicy. Aby uzyskać informacje na temat wszystkich dostępnych opcji, skontaktuj się z Medicare.gov lub 1-800-MEDICARE.

Catering u Edyty

Tradycyjna polska kuchnia na każdą okazję

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty oraz tradycyjny swojski stół z kiebasami, boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Komunie, chrzty, wesela, pogrzeby, rocznice, urodziny, spotkania firmowe i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Zadzwoń po wycenę i informację:
Edyta Kulak ☎ 203 224 9470

Obsługujemy całe Connecticut



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!

Nowi klienci mile widziani.

Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.

MÓWIMY PO POLSKU



**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób
z niskimi dochodami, słabym kredytem
bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

**NISKIE
%%%**

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832





Hourly & Live-In Care at Home • Connecticut's Leader Since 1989

Jesteś wyrozumiałą i opiekuńczą osobą, lubiącą dbać o zdrowie swoje i innych?
Dołącz do naszego zespołu doświadczonych opiekunów w Euro-American Homecare.

Euro-American Homecare poszukuje DOŚWIADCZONYCH OPIEKUNÓW

dołączających do naszego zespołu.

Dlaczego warto wybrać Euro-American Homecare?

- **Najlepsze wynagrodzenie:** Doceniamy twoją ciężką pracę kompensując najwyższe w tej branży wynagrodzenie.
- **Znaczące korzyści:**
 - Korzystaj z kompleksowych świadczeń programu WELLNESS, w tym ubezpieczenia zdrowotnego, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia od następstw nieszczęśliwych wypadków, ubezpieczenia na wypadek poważnych chorób.
 - Korzystaj z benefitów 401K
 - Korzystaj z naszego programu „Porównania i podwyżki względem konkurencyjnych płac”
 - Nagrody dla pracownika miesiąca.

Wymagania:

- Minimum 2 lata doświadczenia
- Ważne prawo jazdy (opcjonalne)
- Zezwolenie na pracę w USA

Dołącz do nas dzisiaj! Zadzwoń (860)-829-0208 i zapytaj o Renatę!
Obserwuj nas na naszym Facebook i Instagram.



BRICK ■ BLUESTONE ■ COBBLESTONE ■ PAVERS ■ THINSTONE

KOSTKA BRUKOWA



Wethersfield Building Supply
1246 Berlin Turnpike
Wethersfield, CT 06109
Tel. 860-956-8831

PRZEKAŻ DALEJ



Catherine Blinder
Chief Education
and Outreach Officer
CT Department
of Consumer Protection

Bądź szczodry, ale pomagaj z głową!

Huragany, które niedawno nawiedziły środkowy zachód oraz kraje i terytoria wyspiarskie na Karaibach, pozostawiły setki tysięcy ludzi bez prądu, pracy, mieszkań i dostępu do edukacji oraz usług medycznych.

Mówi się, że zmiany wzorców pogodowych i zmiany klimatyczne zapowiadają najgorszy sezon huraganów/tornad w naszej historii. Tutaj, w Nowej Anglii, rzadziej cierpimy z powodu tornad, ale w ciągu ostatnich kilku dekad widzieliśmy historyczne huragany.

Sieć elektryczna, linie telefoniczne i stacje paliwowe ulegają awarii lub są przerywane; ludzie nie mają dostępu do świeżej wody, opału, a w niektórych przypadkach do przejezdnych dróg. W najgorszych przypadkach ludzie tracą życie z powodu ekstremalnych warunków pogodowych.

Niestety, oszuści są gotowi rzucić się zaraz po każdej klęsce żywiołowej. Odwołują się do dobrego serca i pragnienia pomagania innym. Ale większość z nich zabiera pieniądze, a ofiary, którym ktoś chciał pomóc, nigdy tej pomocy na oczy nie zobaczą.

Zanim przekażesz darowiznę, zastanów się, w jaki sposób możesz mieć pewność, że dotrze do osób, którym ją przeznaczasz. Upewnij się, że chcąc okazać szczodrość, nie padniesz ofiarą oszusta.

Istnieje wiele różnych rodzajów oszustw, które pojawiają się praktycznie po każdym huraganie lub innej klęsce żywiołowej. Zawsze ważne jest, aby działać z ludźmi, którym ufasz, i aby poświęcić trochę więcej czasu na badania i zadawanie pytań. A jeśli katastrofa ma miejsce w twojej własnej społeczności, przekaż donację lokalnym organizacjom, a nie nieznanemu proszącemu o pieniądze, który równie dobrze może dzwonić z innego kraju.

Oto kilka typów oszustw, z którymi często można się spotkać po katastrofach:

➔ **Oszustwa charytatywne:** Przekaż darowiznę na rzecz organizacji stanowych lub krajowych, z którymi już wcześniej miałeś do czynienia lub lokalnych osób i organizacji, które znasz. Często oszuści dzwonią, wysyłają e-maile, publikują posty w mediach społecznościowych, a nawet chodzą od drzwi do drzwi, twierdząc, że wspierają ofiary, ale nie są w stanie powiedzieć dokładnie, dokąd trafi darowizna i jak pomoże. Jeśli nie mogą ci dokładnie powiedzieć, dokąd trafią pieniądze i na co zostaną przeznaczone, prawdopodobnie jest to oszustwo. Większość legalnych organizacji charytatywnych nie poprosi też o gotówkę. Zadawaj pytania o to, kim są osoby podające się za reprezentantów fundacji,



Pomagając, warto dokładnie sprawdzić organizację, na rzecz której wpłacamy pieniądze, żeby mieć pewność, że trafią one do potrzebujących, a nie zasilą konto oszustom

sprawdź je online i pytaj, jaka część darowizny trafia bezpośrednio na pomoc ludziom. Każda organizacja ponosi koszty administracyjne, ale większość pieniędzy, które przekazujesz, powinna trafiać bezpośrednio na pomoc potrzebującym.

➔ **Oszustwa związane z ofertami wynajmu:** Jeśli pomagasz znajomemu lub członkowi rodziny w przeprowadzce, zachowaj ostrożność, szukając możliwości wynajmu w internecie. Niektórzy oszuści publikują mieszkania, które nie istnieją, i próbują zmusić do zapłaty zaliczki, zanim zobaczysz miejsce. Nigdy nie dokonuj płatności, w tym kaucji, przed podpisaniem umowy najmu i nie przelewaj pieniędzy, zanim nie zobaczysz mieszkania. Jeśli szukasz lokum, koniecznie odwiedź mieszkanie osobiście i nigdy nie płać z góry przed podpisaniem umowy najmu. Nie oferuj też gotówki.

➔ **Oszustwa związane z pożyczkami:** Jeśli potrzebujesz pilnie gotówki, aby wesprzeć przyjaciół lub członków rodziny, którzy zostali poszkodowani w wyniku klęski żywiołowej, upewnij się, że korzystasz z usług renomowanej firmy obsługującej pożyczki. Podmioty, które nie są zainteresowane sprawdzeniem twojej zdolności kredytowej, nie ujawniają swoich dokładnych opłat ani stawek lub pobierają opłaty przed udzieleniem pożyczki, mogą być oszustami.

➔ Oszustwa związane z zalanymi samochodami:

Jeśli zamierzasz kupić samochód, uważaj na oferty, które brzmią zbyt pięknie, aby mogły być prawdziwe. Często samochody z miejsc dotkniętych huraganami w Teksasie i na Florydzie oraz na środkowym zachodzie trafiają do Connecticut. Te uszkodzone przez wodę samochody są często na tyle wyczyszczone, że z zewnątrz wyglądają dobrze, ale dokładna kontrola wykaże ślady rdzy, wody na oponach, pod siedzeniami i na pasach bezpieczeństwa, zapach pleśni i kondensację w oprawach oświetleniowych. Numer VIN (numer identyfikacyjny pojazdu) może nie zgadzać się z numerem podanym w dokumencie własności. Nie daj się skusić na taką ofertę. Absolutnie nie kupuj samochodu, który wykazuje oznaki uszkodzeń spowodowanych zalaniem.

➔ **Fałszywi asystenci FEMA:** Oszuści mogą kontaktować się z ludźmi, oferując im pomoc w wypełnieniu formularzy pomocy FEMA za opłatą. Często obiecują szybszą reakcję, a nawet „gwarantują”, że otrzymasz pomoc wcześniej. To nie jest zgodne z prawem. Formularze FEMA należy wypełnić samodzielnie. Jeśli potrzebujesz pomocy, aby w pełni zrozumieć, o co chodzi w formularzach, lub tłumaczenia, skorzystaj z pomocy zaufanego członka rodziny albo przyjaciół.

Warto pomagać, ale trzeba to robić z głową, żeby zamiast ofiarom nie pomóc... oszustom. Dlatego upewnij się, że wiesz wszystko, co potrzebujesz wiedzieć na temat organizacji charytatywnej, której przekazujesz pieniądze, nigdy nie dawaj gotówki i zapytaj, jak dokładnie darowizna zostanie wykorzystana. Zachęcaj też innych do tego, żeby byli ostrożni w odniesieniu do ofert zbyt dobrych, żeby były prawdziwe.

Aby ustalić, czy organizacja charytatywna prowadzi legalną działalność, przejdź do witryny DCP pod adresem www.elicense.ct.gov/, gdzie możesz sprawdzić, czy fundacja, która zwróciła się o pomoc, jest zarejestrowana w stanie CT jako organizacja charytatywna.

Możesz również sprawdzić, czy organizacja non-profit jest legalna, korzystając z GuideStar Charity Check, wyszukując Guidestar.org w Google – w ten sposób można wyszukać organizację non-profit, aby sprawdzić, czy kwalifikuje się ona do otrzymywania darowizn, które można odliczyć od podatku.

Kiedy dochodzi do katastrofy i ludzie są w potrzebie, wielu z nas chce pomóc w dzieleniu się tym, co mamy – to jest bardzo ludzki odruch. Uważajcie jednak, aby nie stać się kolejną ofiarą. Potrzebujemy siebie nawzajem teraz bardziej niż kiedykolwiek. Jak zawsze, przekaż to dalej!

Main Ballroom (do 300 gości)**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
Zadzwoń po informacje
i rezerwacje**Amber Room** (do 240 gości)**4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!****Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!****Blue Room** (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Wynajem: 860-505-8476

KANCELARIA ADWOKACKA

**Konsultacja
sprawy GRATIS****Ponad 20 lat
doświadczenia**

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-060017 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- obrażenia ciała
- sprawy kryminalne
- DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- odszkodowania dla pracowników
- prawo rodzinne
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- testamenty, sprawy spadkowe

Burmistrz Erin E. Stewart oraz Departament Parków, Rekreacji i Usług Społecznych
zapraszają na:



Rose Garden FESTIVAL

Dołącz do nas w ogrodzie różanym
w Walnut Hill Park

Sobota, 15 czerwca

5 PM – 10 PM

*W przypadku deszczu: sobota, 22 czerwca



Festiwal wzbogaci
muzyka na żywo.
Potrawy (na sprzedaż)
serwowane przez
Angelo's Market
oraz piwo i drinki
dostępne w płaćnym
barze.

**MUZYKA
NA ŻYWO**

**Shaded Soul:
6 PM – 7:30 PM**

**Latanya Farrell:
8 PM – 10 PM**

 860.826.3360
 NBParksNRec.org
 @NBparksnrec

**WSTĘP TYLKO DLA OSÓB
OD 21. ROKU ŻYCIA.**
Prosimy nie przychodzić
z dziećmi bądź zwierzętami.

New Britain
**PARKS,
RECREATION**
and Community Services Department



 **new
britain**
Experience the NEW

Wstęp tylko z biletami
Z wyprzedzeniem: \$7 od osoby
Na miejscu: \$10 od osoby



Rodzina jest wszystkim.

Płatny urlop CT może pomóc w zastąpieniu dochodów, gdy musisz wziąć czas wolny od pracy, aby zatroszczyć się o siebie lub bliską osobę.



CTPaidLeave.org



We help turn your ideas into reality

Let WinDoorfull makes it WONDERFUL!

- Najwyższej jakości okna dwu szybowe białe i czarne,
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne,
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne i wewnętrzne,
- Rolety Dzień-Noc,
- Moskitiery do okien i drzwi,
- Rolety zewnętrzne na okna i drzwi,
- Rolowane bramy garażowe,
- Polskie dachy i rynny,
- Panele betonowe 3D



97-38 99th Street 800 River Drive
Ozone Park, NY 11416 Garfield, NJ 07026

www.windoorfull.com

Contact Us Now
NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com




Medicare

RAYMOND SENIOR PLANNING

Nowe limity dochodowe na 2024 rok:

QMB 1 osoba	\$2649
małżeństwo	\$3595
SLMB 1 osoba	\$2900
małżeństwo	\$3935
ALMB 1 osoba	\$3088
małżeństwo	\$4191

Bezpłatna pomoc w :

- Medicare
- IRA, 401K inwestycje
- Ubezpieczenia na życie
- Access Health
- Szara karta
- Dodatkowe plany ubezpieczeń

NEW BRITAIN 195 West Main Street
SOUTHINGTON 360 N. Main St., Suite 5

Zapraszamy codziennie od 9 do 4. Dostępne spotkania w soboty.

E-mail: RaymondSeniorPlanning@gmail.com

Agent ubezpieczeniowy w CT, MA i na FL. Doradca w sprawach ubezpieczenia Medicare

BEZPŁATNA KONSULTACJA, DZWOŃ PO POLSKU!

203-699-2611 860 270 0840

We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.Gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.

CT PAID LEAVE:

Sprawdź, czy się kwalifikujesz!



CT Paid Leave to program stanowy, który zapewnia do 12 tygodni świadczeń zastępujących dochód pracownikom, którzy muszą wziąć czas wolny od pracy z kwalifikujących się powodów zdrowotnych lub rodzinnych. Warto wiedzieć, że podczas gdy na mocy ustawy Connecticut Family and Medical Leave Act (CT FMLA) pracownik ma zapewnioną możliwość wzięcia dni wolnych bez ryzyka utraty pracy, to program CT Paid Leave zapewnia też dochód podczas takiego urlopu. Istnieje kilka kryteriów, które trzeba spełnić, aby kwalifikować się do świadczeń w ramach CT Paid Leave.

1) Pracujesz dla pracodawcy objętego ubezpieczeniem.

Prawie wszyscy pracodawcy zatrudniający co najmniej jedną lub więcej osób pracujących w Connecticut są objęci programem CT Paid Leave. Istnieje jednak kilka wyjątków. Następujący pracodawcy nie są objęci ubezpieczeniem, co oznacza, że jeśli pracujesz dla jednego z nich, nie jesteś uprawniony do świadczeń z tytułu płatnego urlopu w CT: rząd federalny, niepubliczne szkoły podstawowe lub średnie, koleje, rządy innych stanów i suwerenne narody. Gminy i kuratoria oświaty również nie są pracodawcami objętymi ubezpieczeniem, chyba że ich pracownicy zrzeszeni w związkach zawodowych wynegocjowali zbiorowo włączenie ich do programu CT Paid Leave. Stan Connecticut jest chronionym pracodawcą tylko w odniesieniu do pracowników, którzy nie są zrzeszeni w związkach zawodowych.

2) Spełniasz wymagania dotyczące minimalnych zarobków.

Aby kwalifikować się do świadczeń z tytułu CT Paid Leave, należy wykazać zarobki wynoszące



Płatny urlop przysługuje m.in. na nawiązanie więzi z nowonarodzonym dzieckiem

co najmniej 2,325 USD w najlepszym kwartale w ciągu ostatnich czterech z pięciu ostatnio zakończonych kwartałów. Na przykład jeśli ktoś ubiegał się o świadczenie w kwietniu, program CT Paid Leave brał pod uwagę zarobki między styczniem a grudniem 2023 r., aby upewnić się, że dana osoba zarobiła co najmniej 2,325 USD lub więcej w jednym z kwartałów minionego roku. Jeśli ktoś pracuje na kilku etatach, zarobki uzyskane u wszystkich pracodawców objętych ubezpieczeniem będą brane pod uwagę przy ustalaniu, czy spełnione zostały wymagania dotyczące minimalnego dochodu. Pracownicy za-

trudnieni w niepełnym wymiarze godzin, rozliczający się na dniówki i pracownicy sezonowi mogą także kwalifikować się do płatnego urlopu w ramach CT Paid Leave. Pracownik nie musi przepracować określonej liczby godzin, aby kwalifikować się do świadczeń w ramach programu CT Paid Leave.

3) Obecnie pracujesz dla pracodawcy objętego ubezpieczeniem lub pracowałeś dla takiego pracodawcy w ciągu 12 tygodni poprzedzających złożenie wniosku o świadczenie.

Nawet jeśli obecnie nie pracujesz dla pracodawcy objętego ubezpieczeniem, nadal możesz kwalifikować się do świadczeń, jeśli pracowałeś dla pracodawcy objętego ubezpieczeniem w ciągu 12 tygodni poprzedzających złożenie wniosku.

4) Twoja sytuacja wpisuje się w powody, dla których można ubiegać się o świadczenie w ramach CT Paid Leave.

Powody te obejmują: własne leczenie lub powrót do zdrowia; opieka nad członkiem rodziny, którego stan zdrowia jest poważny; nawiązanie więzi z nowym dzieckiem, które trafiło do Twojego domu poprzez urodzenie, adopcję lub opiekę zastępczą; zajęcie się niektórymi problemami wynikającymi z przemocy w rodzinie; skorzystanie z wojskowego urlopu opiekuńczego lub kwalifikującego się urlopu okolicznościowego.

Aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się do świadczeń, możesz skorzystać z kwestionariusza Eligibility Questionnaire na stronie ctpaidleave.org. Aby złożyć wniosek, możesz skorzystać z portalu internetowego pod numerem ctpaidleave.org lub zadzwonić pod numer (877) 499-8606.

Więcej informacji na temat płatnego urlopu w stanie Connecticut można znaleźć na stronie ctpaidleave.org, za pośrednictwem której można również złożyć wniosek o płatny urlop.



Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes Question the inevitable

We have over 35 years experience advising and representing individuals, businesses and estates on federal, state and local tax matters.

80 Optical Drive, Southbridge, MA 01550

Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238

Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>



We offer Federal and State income tax preparation at competitive prices and for new clients we offer \$25 off the price you paid for tax preparation for your 2015 tax returns.

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie

REALTY EXECUTIVES

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com



sling

NAJLEPSZA POLSKA TELEWIZJA W AMERYCE!

PONAD 300 KANAŁÓW TELEWIZJI POLSKIEJ I AMERYKAŃSKIEJ!

za jedyne

**\$20
mies.**


**SLING wszędzie
i dla każdego**

Zadzwoń i zamów polską
LEGALNĄ telewizję SLING

800-524-0101



„Czerwony ptak – Northern Cardinal” (I)

 Marek Paterczyk/flickr.com

To był tylko ptak, ale niezwykle piękny, o upierzeniu czerwono-różowo-czarnym. Dominująca czerwień była wprost wyszukana, coś pomiędzy mocnym karminem a kolorem dojrzalej pomarańczy. Tylko niedoścignęła mistrzyni kolorów – Natura, potrafi wymyślić coś tak doskonałego i nie do powtórzenia. To był tylko ptak zgłodniały, przylatujący zimą do karmnika.

Ubarwiał mi dni i pozwalał zapomnieć o tęsknocie za domem, zmęczeniu i nieustannym pogotowiu na wezwanie bardzo wtedy chorej mamy.

Ptak jakby o tym wiedział i przylatywał punktualnie o ósmej rano, kiedy przy kuchennym oknie szykowałam śniadanie dla mamy. Zatrzymywałam się na chwilę i wpatrywałam w cudownie wymakowaną kompozycję. Zima na przełomie 2002/3 roku w USA pod Nowym Jorkiem, była niezwykle mroźna, spadło nadszkiewanie dużo śniegu. Nagie gałęzie młodego drzewa figowego o piaskowoszarej barwie, na tle śniegu, w ostrym słońcu lśniły jak pozłacane. Na gałęzi poruszały się rozpaczliwie dwa samotne liście, zeschnięte na wiór, ale wytrwale trzymające się drzewa, ostatniej szansy, aby nie odpaść i nie polecieć anonimowo donikąd. Na bieli skrzącego się diamentowym błyskiem śniegu, nawet szare wróble wyglądały kolorowo.

Czerwony ptak jawił się jak wysłannik z krainy szczęśliwości. Karminowa ozdoba, poruszająca się z gracją i wdziękiem, odbijała się jaskrawością kolorów od nieskazitelnej bieli śniegu. Nie można było oderwać oczu na moment, bo zjawisko mogło się nie powtórzyć. Jego obecność tłumiła tęsknotę za czymś niesłychanie ulotnym, za przestrzenią amerykańskich dróg, za nieznanymi krajobrazami, za wyrwaniem się na chwilę z domu. Mama wracała do rzeczywistości i zdrowia bardzo wolno, ale była nadzieja!

Czekałam na czerwonego ptaka. Przylatywał o ósmej rano, kręcił się na gałązkach, rozglądał i czekał. Spokojnie patrzył na uczujące w karmniku wróble i nigdy nie atakował pożywienia, mimo, że był dwukrotnie większy od wróbla. Cekał, aż rozćwierkana gromada posili się wystarczająco i odleci.

Wtedy siadał na brzegu karmnika i spokojnie dziobał resztki. Z boku, na gałęzi figowego drzewka czekała z godnością jego żona, ubrana pięknie, ale skromnie, w żółtawo-różowe piórka, z



odcieniem szarości i beżu. Wyglądała jak elegancka pani w wieku balzakowskim, która nie przesadza z ostrymi kolorami w stroju, wiedząc, że prawdziwa elegancja to umiar. Mój ulubiony ptak był pysznie kolorowy, jego strój w czerwieni zakończony był czarną lamówką piór na skrzydłach i pióropuszem na czubku głowy.

Sądziłam, że przyleciał z Kanady lub z Alaski przetrwać zimę pod Nowym Jorkiem, gdzie do tej pory zimy były zdecydowanie łagodne. Jeżeli przyleciał z Kanady, to na pewno odebrał staranne, francuskie wychowanie i maniere, które ja pamiętam z trzech podróży niezapomnianymi statkami – „Batorym” i „Stefanem Batorym”. Wizyta w Montrealu i Quebecu pozostawiła w pamięci ład i uporządkowanie kanadyjskiego życia. Ptak – jako chwilowy przybysz, wycieczkowicz, na półrocznej wizie /jak wielu rodaków i obcokrajowców/, stosował zachowawczy sposób bycia, aby nie narazić się pewnym siebie rezydentom-wróblom i nie wpaść w niepożądane kłopoty.

Patrzyłam codziennie na ptaka z coraz większym podziwem. Swoją punktualną obecnością uczył mnie spokoju, cierpliwości i godności jednocześnie. Ptak wyraźnie szanował swoją żonę. Cekał, aż odleć wróble, wtedy ruchem pięknie zdobionej główki i leciutkim gwizdem dawał jej znać, aby przyleciała. Kiedy oboje byli w karmniku, ptak usuwał się robiąc wyraźne miejsce dla żony.

Na uwadze miał jej bezpieczeństwo. Rozglądał się uważnie, odfrunął na gałązkę, aby rozejrzeć się na boki, czy nie ma zagrożenia. Wyraźnie dbał o swoją ptasią żonę i był za nią odpowiedzialny. Zagrożenie było. Bezpańskie koty, gotowe na wszystko, penetrujące każdy zakątek, zgrabne i giętkie, tylko czekały na ptasi przysmak. Znajdowałam tylko pióra gołębi w ogrodzie, po udanych, kocich polowaniach. Ptak był zdumiewająco ostrożny.

W tych porannych medytacjach, kiedy mogłam patrzeć kilka minut na ptaka, wyobrażałam sobie bezkresne połacie kanadyjskich lasów świerkowych, czy jodłowych, przysypanych zmrożonym

śniegiem jak w naszych Tatrach, albo przestrzeżenie skutej lodem Alaski, z błyskami rażącego słońca na śniegu, skąd także mógł przybyć kolorowy wycieczkowicz. Bałam się, że wiosną odleci w nieznaną /ja także wraz z mamą opuszczę USA/i nigdy się nie zobaczymy. Napisałam wiersz o ptaku, pełen tęsknoty za domem na drugim brzegu Atlantyku, za dorosłymi już dziećmi, za ludźmi, których lubiłam, za lasami na strzyżowskich wzgórzach, za biedniejszą ojczyzną, za małym niebem nad Strzyżowem. Ptak był dla mnie symbolem emigranta, który jednak nie sprawia kłopotu stałym mieszkańcom, czeka na swoją kolejność, szanuje mniejszych i słabszych.

Nie wiedziałam tylko jak się naprawdę nazywa i skąd pochodzi. Kiedy pytałam, odpowiadano mi „This is the red-bird”, czerwony ptak. Nie wierzyłam. On musiał mieć inną nazwę. Ta była zbyt prosta. Tak bardzo zżyłam się z jego punktualną, barwną obecnością, taktownym i mądrym zachowaniem, że został w głębi mojej pamięci, gdzie przechowuję rzeczy ważne i piękne.

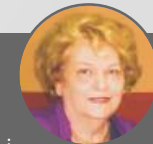
Minęła niezwykle ostra zima. Wiosna nadeszła szybko. Nadal nie wiedziałam jak nazywa się mój ptak. W 2000 roku, podczas wcześniejszego pobytu w USA, spotkałam o świącie barwnego ptaka, w kolorze różanej jutrzenki /myślę, że to ten sam gatunek/. Napisałam wtedy z zalem:

*„Bo tu tylko blue i pink bird’y
Tu się ptak nie nazywa inaczej
Znajomych sikorek nie ma
Na puste ulice przeez”*

Żal wtedy był niezasadzony, prawdziwy żal miał nadejść za parę lat.
Cdn.

Zdzisława Górską
Redaktor strony Edward Bolec

Zdzisława Górską – Strzyżów, Polska. Przez wiele lat mieszkała w USA. Autorka 13 tomików poezji i wspomnieniowo-emigracyjnej prozy „Przylądki mojej nadziei”. Wydała m.in. zbiory wierszy: „Atlantycka huśtawka” (2006), „Pęknięcia” (2016), „Uloność” (2019), „Zawirowania” (2020). Laureatka I i II nagrody w konkursie Polonii Amerykańskiej Grupa Nord pt. „Najważniejsze polskie uczucie”, Passaic NJ, 2003. Członek ZLP, oddział Rzeszów.



TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

Wielki Słownik Języka Polskiego (c.d.)

At the end of my previous column, I promised to provide more examples from the *Wielki Słownik Języka Polskiego*, so I used the abbreviation for “continuation” (*ciąg dalszy*) in the title of the present column.

Most dictionaries provide explanations of individual words; *WSJP* also offers phraseology containing the given word. So, if you look up the word for “hair” (*włos*), before you find the definition you’ll find a list of entries for 29 phrases or constructions containing that word. For example, *długie włosy, krótki rozum* (“long on hair and short on brains”), which has its own entry, explaining that the proverb “expresses the belief of the speaker that long hair is accompanied by a lack of intelligence” (*wyraża przekonanie mówiącego, że długim włosom towarzyszy brak mądrości u osoby, która je nosi*). Notice that this explanation refers to a “person” (*osoba*) who wears his or her hair long. Earlier versions of this proverb attribute the correlation between long hair and shortage of brains more specifically to women.

The same sort of interpretive change can be found with respect to the proverb *Gdzie diabeł nie może, tam babę pośle* (“Where the devil can’t go, he sends a woman”), also understood as “where the devil can’t accomplish something...” The proverb has a long history, dating from Latin *Quod non potest diabolus, mulier vincit*. The earliest Polish variants date from the sixteenth century. If the original sense is that women are more evil than the devil, better at harming people, the contemporary interpretation tends to be that women are more talented than the devil and can do good. Or in the words of *WSJP*: “women are able to solve any problem and deal with any difficulty because they are cleverer and more resourceful than men” (*Kobiety są w stanie rozwiązać każdy problem i poradzić sobie z każdą trudnością, bo są sprytniejsze i zaradniejsze od mężczyzn*). The dictionary quotes a newspaper article from 2003 about problems in the regional hospital in Zakopane, where the county treasurer,

Regina Tokarz, was appointed director and in keeping with the proverb *gdzie diabeł nie może...*, she gave the hospital a new lease on life.

Children also rate a mention: “Children and fish have no voice” (*Dzieci i ryby głosu nie mają*), an approximate Polish equivalent of “children should be seen and not heard.” The English version is attributed to a fifteenth century cleric, John Mirk, and is more general than the Polish proverb, which applies to decision making. I note that the word *głos* can mean both “voice” and “vote.” The word *dziecko* has 44 associated entries ranging from *dziecko w drodze* (literally, “a child on the way,” referring to a child soon to be born) to *dziecko specjalnej troski* (“a special needs child”) and from *cudowne dziecko* (“a child prodigy” or *Wunderkind*) to *bajka dla grzecznych dzieci* (literally “a tale for well-behaved children”), that is something that only the naïve would believe.

One of the dictionary’s “spheres” is “Man as a Psychological Being,” one of the “fields” of which is “Rating and Evaluation” (*Ocena i wartościowanie*). This field has the “subfield” “Evaluative vocabulary” (*Słownictwo ocenijące*), which I chose for browsing. I haven’t compiled statistics, but I have the very strong impression that in this subfield negative evaluations predominate. Here are some examples. If someone says something that the speaker views as crazy, one response might be “aside from that is everyone healthy?” (*a poza tym wszyscy zdrowi?*) A comment that can be used to cast doubt on the truth of another speaker’s remarks is the fantastic account of a groundhog wrapping chocolates in tinfoil (*a świstak siedzi i zawija je w te sreberka*). The source for this is an old commercial for Milka chocolate about a secret chocolate factory operated by animals. In other words, what you told me is as believable as the groundhog story.

“Austrian gabbing” (*Austriackie gadanie*) alludes to the speech-making in the Habsburg parliament, where speakers could not be interrupted and they could speak in their own

languages, which many of their colleagues would not understand. *Brednia* is “rubbish” or “nonsense”; its higher degree is “rubbish on springs” (*brednia na resorach*). *Banialuka* is a false or meaningless statement. The word comes from the name of the title character of the first Polish magical tale, *Historia ucieszna o zacnej królownie Banialuce* (*The Amusing Story of the Noble Princess Banialuka*) by Hieronim Morsztyn (ca.1581– ca. 1622). Morsztyn named his heroine after the town of Banja Luka in Bosnia.

The phrase “a Czech film” (*czeski film*) is used to describe a situation in which no-one knows what’s going on. It comes from an actual Czechoslovak film from 1947 called *No-one Knows Anything* (*Nikdo nic neví*). Another medium is the source for a description of conversations as unnecessary or senseless, namely a radio series from the 1970s called “Four-legged Dialogs” (*Dialogi na cztery nogi*). The series consisted of humorous and pun-filled conversations between the songwriter and poet Janusz Kofta and the actor Stefan Friedmann. Here’s one short punning example:

- Many painters die from an occupational disease.
- Alcoholism?
- No, malaria.
- (– Dużo malarzy umiera na zawodową chorobę.
- Na przepicie?
- Nie, na malarię.)

A situation when someone is annoyed that information about someone or something is displayed too often and in too many places evoked a joke (a different medium) from the Soviet era about a Polish communist who went on an excursion to Moscow. “On the first day I turn on the radio – Lenin. On the second day I turn on the television – Lenin. On the third day I read a newspaper – Lenin. On the fourth day I look at posters – Lenin. On the fifth day I’m afraid to open the refrigerator. (*Pierwszy dzień: włączam radio – Lenin. Drugi dzień: włączam telewizor – Lenin. Trzeci dzień: czytam gazetę – Lenin. Czwarty dzień: oglądam plakaty – Lenin. Piąty dzień: boję się otworzyć lodówkę.*)



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

W finale French Open Polka nie dała szans rewelacji z Włoch

Iga w Paryżu nie przegrywa

 facebook

Nie mogło być inaczej – Iga Świątek po raz czwarty wygrała wielkoszlemowy French Open (pula nagród 53.478 mln euro). W finale zawodów na kortach Roland Garros Polka pokonała Jasmine Paolini 6:2, 6:1. Wszystko potrwało 68 minut.

Do starcia z Włoszką o polskich korzeniach (mama Jasmine pochodzi z Łodzi) Iga przystąpiła mając na koncie 20 wygranych z rzędu w Paryżu. Była zdecydowa-

naną faworytką i potwierdziła dominację na tamtejszych ziemnych kortach.

Jedynie na samym początku filigranowa Włoszka (163 cm) miała prawo liczyć na sprawienie niespodzianki, bo uzyskała przełamanie i prowadziła 2:1. Iga szybko jednak opanowała sytuację na korcie Philippe'a Chatriera – do końca seta wygrała wszystkie gemy, a kolejnego, i ostatniego, straciła dopiero przy prowadzeniu 5:0 w II secie.



Dzień po finale Iga Świątek odbyła sesję zdjęciową w wieczorowym stroju

Po wszystkim cieszyły się... obie tenisistki. Iga z czwartej wygranej na paryskiej mączce (triumfowała także w 2020, 2022, 2023 roku), a Jasmine z dokonań, o które dwa tygodnie wcześniej nie podejrzewał jej żaden ekspert. Do rywalizacji stanęła rozstawiona z numerem 12, a po drodze do głównej rozgrywki m.in. pokonała sensacyjnie Jelenę Rybakinę, a w półfinale ograła Mirrę Andrejewą, pogromczynię Aryny Sabalenki.

W finale Jaśmina nie poszalała, ale wspięła się na pozycję nr 7 w rankingu, a na jej konto bankowe wpłynęło 1.2 mln euro. Iga „podniosła” z kortu 2.4 mln euro (ponad 10.3 mln złotych).

Zwycięstwo we French Open to dla liderki rankingu WTA doskonały prognostyk przed igrzyskami olimpijskimi. Te odbędą się nad Sekwaną na przełomie lipca i sierpnia.

 TOM

Polscy piłkarze ręczni zagrają na mundialu z Niemcami

Trudne losowanie szczypiornistów

 zprp.pl

Wyłącznie z europejskimi rywalami zmierzy się w meczach grupowych mistrzostw świata 2025 reprezentacja polskich piłkarzy ręcznych. To efekt losowania, podczas którego Biało-Czerwoni znajdowali się w koszyku nr 3.

Drużyna dowodzona przez trenera Marcina Lijewskiego trafiła na Niemcy, Czechy i Szwajcarię. Ten ostatni team był najwyższ notowanym w czwartym koszyku. Niemcy to oczywiście multimedaliści mistrzostwskich imprez, choć akurat na ostatnich MŚ, których gospodarzem była Szwecja i Polska, uplasowali się na piątej pozycji.

Grupa A, w której znaleźli się Polacy, będzie rozgrywać swoje pojedynki w duńskim

Herning. Z każdej z grup do dalszej fazy awansują po trzy najlepsze zespoły.

Polska przepustki na mundial nie wywalczyła bezproblemowo. W decydujących meczach niespodziewanie przegrała ze Słowacją w Gdańsku jedną bramką (28:29), ale w rewanżu w Topolczanach nie dała plamy i po zwycięstwie 33:25 cieszyła się z awansu.

Same mistrzostwa rozpoczną się 14 stycznia i potrwać do 2 lutego 2025 roku. Impreza po raz pierwszy zostanie rozegrana na terenie trzech krajów. Gospodarzami będą Chorwacja, Norwegia i broniąca złota Dania. Polska w poprzedniej edycji nie poszalała – zakończyła turniej na 15. miejscu.

 TOM



Trener Marcin Lijewski (z prawej) marzy, aby z kadrą nawiązać do wyczynów ekipy Bogdana Wenty

Były polski mistrz świata będzie walczył na przedmieściach Chicago

Andrzej Fonfara wraca do ringu

📷 Andrzej Fonfara/FB

Po blisko sześciu latach przerwy Andrzej Fonfara wraca do zawodowego boksu. Na jego profilu na Instagramie pojawiła się informacja, że będzie można zobaczyć go w akcji już w sobotę 22 czerwca.

Andrzej Fonfara ruszył w świat już jako nastolatek Wyjechał do USA, w Chicago trenował u słynnego Sama Colonna i robił stałe postępy. „Polski książę” coraz lepiej sobie radził w kategorii półciężkiej. W końcu został nawet mistrzem świata federacji IBO.

W 2018 roku pokonał na warszawskim Torwarze Ukraińca Ismaila Siłacha, poprawił bilans zawodowy na 30-5, ale już w lutym 2019 roku ogłosił koniec pięściarskiej kariery. W sierpniu 2023 roku pojawił się na gali Clout MMA. Zadebiutował we freak fightach, aby w 16 sekund rozprawić się z Marcinem Najmanem.

Teraz 36-letni zawodnik zamierza wziąć udział w czymś poważnym, czyli w planowanej na 22 czerwca gali bokserskiej na przedmieściach Chicago. Pojedynek Polaka został zarejestrowany w serwisie statystycznym boxrec.com. Ma to być 8-



Andrzej Fonfara weźmie udział w gali bokserskiej na przedmieściach Chicago

rundowa walka w wadze ciężkiej. Lada dzień powinno zostać ujawnione nazwisko przeciwnika.

📰 TOM

Aleksander Balcerowski cieszył się z wygrania Euroligi Pierwszy taki mistrz

Aleksander Balcerowski jest pierwszym polskim koszykarzem, który fetował mistrzostwo koszykarskiej Euroligi. Jego Panathinaikos Ateny w wielkim finale Final Four pokonał Real Madryt 95:80.

Balcerowski ma 23 lata, mierzy imponujące 216 cm, brał udział w draftie NBA w 2022 roku, ale na razie jest na sportowym dorobku. W greckiej ekstraklasie nie dostawał wielu minut, a w Final Four nie pojawił się na boisku (w półfinale „Koniczynki” ograły tureckie Fenerbahce 73:57, a Real wygrał Olimpiakos 87:76).

Wychowanek Górnika Wałbrzych mocno przeżywał to, co działo się w stolicy Niemiec. – Obgryzałem paznokcie na ławce, nie wiedziałem co ze sobą zrobić. Głowa, stres, żołądek mi zjadało od środka – zupełnie jak-

bym był na tym boisku – przyznał w rozmowie z superbasket.pl.

W poprzednim sezonie – jako gracz hiszpańskiego Herbalife Gran Canaria – Polak wygrał EuroCup. Po tym sukcesie skusił się na transfer do Panathinaikosa, gdzie dostał lekcję pokory.

– Nie otrzymywałem tylu szans, ile bym chciał, ale miałem mnóstwo nauki. Usłyszałem wiele cennych rad od kolegów, trenerów. Nie był to więc stracony sezon. Dużo z niego wyciągnę – podkreślił koszykarz rodem ze Świdnicy.

W kolejnym sezonie Aleksander wróci do Hiszpanii i będzie zawodnikiem Unicai Malaga. Wcześniej – w lipcu – z reprezentacją Polski powalczy w Walencji o awans na igrzyska olimpijskie.

📰 TOM

PRZEMYŚL TO SAM



Tomasz Ryzner
Dziennikarz sportowy rodem z miasta, gdzie San leniwie toczy swe wody

Jaśmina namieszała w Paryżu

„Cuda są jedynie dla tych, co kochają, Pan Bóg dobry, dobry dla tych, którzy wierzą w cud” – śpiewa Adam Nowak z grupy „Raz, dwa, trzy”. Bez bicia wyznam, że imię koresponduje u mnie z podejściem do cudów, ale kocham tenis. Może to wystarczy, bo dzieją się historie, o których mi się nie śniło w młodości.

Oto w Paryżu doszło do sytuacji bez precedensu w finałach wielkoszlemowych turniejów – naprzeciw siebie stanęły zawodniczki mówiące po polsku. Daleko na różnym poziomie, ale jednak. Sytuacja tyleż miła dla rodaków, co zaskakująca, bo jeszcze pół roku temu przeciętny kibic nad Wisłą słabo, albo w ogóle nie kojarzył, kto zacz Jasmine Paolini. Dziś filigranowa Włoszka jest już trochę „nasza”. Jakżeby inaczej, skoro jej mama to rodowita Polka, a babcia Basia ścisła kciuki za wnuczkę w Łodzi (dla odmiany dziadek od strony ojca pochodzi z Ghany).

Jaśmina stanowi żywy dowód na to, że tenis jest demokratycznym sportem, a też potrafi niekiedy hojnie nagrodzić cierpliwość i samozaparcie. Potwierdzają to dwie liczby – sportsmenka z Italii mierzy skromne 163 cm, a na tenisowe salony wdarła się po 28. urodzinach. Rzadkość w profesjonalnym tenisie. Wystarczy wspomnieć, że Agnieszka Radwańska zawiesiła raketę na kołku, gdy była ledwie rok starsza.

Dziewczyną z Italii jest kontaktowa, naturalna, uśmiechnięta. Zbigniew Boniek, nasz człowiek w Rzymie, lubi powtarzać, że o takie cechy łatwiej, gdy się żyje w miejscu, w którym często świeci słońce. Dobry Bóg poszczęścił na tym polu Jaśminie – przysłała na świat i wychowała się w Toskanii, gdzie „pogoda sprzyja”, że przytoczę słowa śp. Jana Pawła II.

Kraj, w którym cztery pory roku raczej rozstrajają aniżeli nastrajają ludzi, Jasmine odwiedzała często w dzieciństwie, spędzając wakacje w Łodzi. Twierdzi, że całe życie mówi po włosku, dobrze się czuje w angielskim, ale dała się już namówić dziennikarzom na pierwsze rozmowy po polsku. Dzięki temu wiadomo, że lubi pierogi, barszcz, krupnik i sernik. Po sukcesie w Paryżu babcia przygotuje pewnie coś specjalnego.

Prawdę powiedziawszy, początkowo chciałem tym razem skrobnąć coś o piłkarskim Euro (startuje już w piątek). Wygrał jednak mój ukochany tenis i uśmiechnięta dziewczyna z Toskanii. Drużyna Michała Probiezra jakoś mi się nie kojarzy z radością, a przed czempionatem w Niemczech do głowy przychodzi ta sama myśl co zawsze: na pewno przegramy, ale może... wygramy.

Żeby się jednak nie powtarzać, podam tę kibicowską filozofię w innej, bardziej zuchwałej wersji, posiłkując się tym razem słowami śp. Jerzego Waldorffa. Zapytany kiedyś o sprawy ostateczne pisarz i publicysta, rzekł: „Ja w Boga nie wierzę, ale jeśli go spotkam po śmierci, jakąż niespodziankę on mi sprawi”.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odwiedzają wyłącznie poglądy ich autorów.


Nowa wieża widokowa

 Wałbrzych.pl

W Wałbrzychu, centralnej części Sudetów Środkowych, w otoczeniu zabytków i rozległego parku, powstaje prawie 40-metrowa wieża widokowa. Będzie to jedna z najwyższych budowli tego typu na Dolnym Śląsku. Projekt ma nawiązywać do wież chłodniczych stosowanych niegdyś w kopalniach, które są nieodłączną częścią historii miasta. Obiekt ma 37,5 metra wysokości, sześć tarasów widokowych i może pomieścić maksymalnie 630 osób. Ze szczytu wieży odwiedzający będą mogli podziwiać panoramę wałbrzyskiego Śródmieścia, okoliczne miejscowości oraz szczyty Gór Wałbrzyskich i Gór Kamiennych. Atrakcja jest już otwarta dla zwiedzających.



Polskie muzea docenione

 sybir.bialystok.pl

Dwa polskie muzea zostały wyróżnione w tegorocznej edycji prestiżowego konkursu European Museum of the Year Award. Nagrodę Rady Europy zdobyło Muzeum Pamięci Sybiru w Białymstoku, które opowiada historię deportacji ludności Polski na Syberię.

Jury doceniło różnorodność form docierania do odbiorców poprzez warsztaty, wydarzenia, aktywność medialną i publikacje. Specjalne wyróżnienie zdobyło Muzeum i Miejsce Pamięci w Sobiborze, które upamiętnia istnienie obozu zagłady z lat 1942-1943. Ekspozycja prezentuje rzeczy osobiste ofiar wraz z dokumentami i fotografiami oraz przybliży historię powstania zorganizowanego przez więźniów. Nagrody European Museum of the Year przyznawane są od 1977 roku. Ich celem jest podkreślenie wartości europejskich muzeów oraz nagradzanie najciekawszych wydarzeń.



Muzeum Pamięci Sybiru w Białymstoku zostało otwarte w 2021 r.

 Archiwum WEM

Na lody z czworonożnym przyjacielem

W Poznaniu działa lodziarnia oferująca przysmaki nie tylko dla ludzi, ale też dla psów. Lokal Ice Scream przy ul. Gołębiej odwiedziła niedawno znana tiktokerka @kasianprecel.

Jej Tiktok z psem Precelem zjadającym lody z poznańskiej lodziarni bije rekordy popularności w internecie. W kilka dni zdobył ponad 20 tysięcy polubieli. Porcja psich lodów ma kształt łapki i kosztuje 8 złotych. Ice Scream staje się coraz bardziej rozpoznawalny w mieście, a internauci zachwalają pomysł psich lodów i mają nadzieję, że powstanie więcej takich miejsc w całej Polsce.




Pałac Krasińskich otwarty dla zwiedzających

Pałac Krasińskich w Warszawie po raz pierwszy otworzył drzwi dla zwiedzających. Budynek, zwany także Pałacem Rzeczypospolitej, powstał w XVII wieku i do tej pory jest uznawany za najpiękniejszy barokowy pałac stolicy. Na przestrzeni wieków był jednym z ważniejszych budynków rządowych i jest ściśle związany z historią Polski i Warszawy.

Pałac będzie można zwiedzać sześć dni w tygodniu. Otwarta będzie wystawa stała, prezentująca zbiory Biblioteki Narodowej oraz liczne wystawy czasowe. Zwiedzający będą mogli poznać m.in. historię pałacu i Biblioteki Narodowej, także dzieje książki i druku. Po zmroku fasada pałacu będzie tłem dla pokazu multimedialnego. Wstęp jest bezpłatny.



Biblioteka w metrze

 Mat. prasowe


Tak będzie wyglądać pierwsza w Polsce biblioteka w metrze (wizualizacja)

Na warszawskim Targówku powstanie pierwsza w Polsce podziemna biblioteka, zlokalizowana w metrze. Według projektu będzie to jedna z najnowocześniejszych wypożyczalni książek w Polsce.

Pomysł budowy biblioteki ma być odpowiedzią na potrzeby mieszkańców, którzy będą mogli wypożyczać książki „po drodze”. Nowa placówka otrzyma nazwę „Biblioteka w drodze”, ale będzie też znana jako „Metroteka”. Biblioteka została zaprojektowana w stylu futurystycznym, przy użyciu najnowocześniejszej technologii. Będzie wyposażona m.in. w podziemną uprawę roślin i książkomat umożliwiające wypożyczanie książek o każdej porze. Otwarcie placówki jest zaplanowane na drugą połowę tego roku.

 Facebook

Bovska

Opole po raz 61.!

W dniach 31 maja – 2 czerwca odbył się 61. Krajowy Festiwal Polskiej Piosenki w Opolu. Na scenie zaprezentowała się cała plejada gwiazd, m.in. Kayah, Bovska, Piotr Cugowski, Ania Karwan i Alicja Majewska. W tym roku publiczność wyjątkowo tłumnie przybyła do Opola, aby podziwiać na scenie dawno niewidziane gwiazdy.

Na festiwalowej scenie wystąpili: Wilki, Lady Pank, Kasia Kowalska i Chłopcy z Placu Broni. Ostatni dzień wydarzenia był poświęcony autorowi niezapomnianych przebojów, Januszowi Kondratowiczowi, który napisał m.in. : „Tyle słońca w całym mieście” dla Anny Jantar, „Powróćisz tu” dla Ireny Santor i „Trzynastego”, który zaśpiewała Katarzyna Sobczak. Koncert prowadził Jacek Cygan.

Na scenę po latach przerwy wrócił też Adam Sztaba, który stworzył aranżację muzyczną i prowadził orkiestrę. Podczas festiwalu odbyło się również rozdanie nagród dla najlepszych artystów. Nagrodę w kategorii „Debiuty” zdobył 20-letni Norbert Wronka, laur dziennikarzy trafił do Bovskiej, a nagrodę publiczności otrzymał Alan Cymbalista.

 Materiały prasowe

Nowy festiwal filmowy

W Polsce powstał nowy festiwal filmowy. WTF Fest ma na celu prezentowanie filmów dziwnych, kurozjalnych i szalonych, które wychodzą poza ramy tradycyjnego kina. Festiwal odbył się w pierwszej połowie czerwca.

Projekcje i spotkania z filmowcami odbywały się w Warszawie i Wrocławiu. Filmem otwarcia był „Rocky Horror Picture Show” Jima

Sharmana z 1975 roku. Na ekranie, zgodnie z zapowiedziami organizatorów, pojawiły się „słynne klasyki filmowe, trudno dostępne perły spod lamy, kino nagradzane na wszystkich kontynentach i obrazoburcze nowości prosto z prestiżowych festiwali”. Organizatorem imprezy jest Nowa Aleksandria, która odpowiada także za międzynarodowy festiwal Splat!FilmFest i ogólnopolski cykl Filmy Najlepsze z Najgorszych.



Filmem zaprezentowanym na otwarcie festiwalu był „Rocky Horror Picture Show”

 Materiały prasowe

Julia Wieniawa ambasadorką L'Oreal

Julia Wieniawa została nową ambasadorką L'Oreal w Polsce. Wiadomością podzieliła się w swoich w mediach społecznościowych, gdzie wyraziła ogromną radość i dumę ze znalezienia się w gronie wspaniałych i inspirowanych kobiet, z którymi się utożsamia.

Młoda aktorka jest drugą Polką współpracującą z paryską marką. Dołączyła do Grażyny Torbickiej, która współpracuje z L'Oreal od 2016 roku.

 lypww.org

Córka Gołoty bryluje na salonach

Córka Andrzeja Gołoty zaprezentowała się na balu debutantek w Chicago. Aleksandra pozowała do zdjęć podczas uroczystości zorganizowanej przez stowarzyszenie Young Polish Women, którego jest prezydentką.

Aleksandra Gołota wychowywała się w Stanach Zjednoczonych, z dala od mediów i życia publicznego. Obecnie ma 33 lata i pracuje jako prawniczka. Nie udziela wywiadów. Ostatnia rozmowa z nią została opublikowana w 2013 roku. Andrzej i Mariola Gołota wyjechali do USA po zakończeniu kariery bokserskiej Andrzeja, aby prowadzić spokojne, normalne życie.



 **KALENDARIUM****14 czerwca (piątek)****NEW HAVEN**

Kościół Św. Marii zaprasza na rodzinną adorację i obiad. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (5 Hillhouse Ave, New Haven, CT 06511) w godz. 5:30pm-7pm. W programie muzyka, wspólna modlitwa i błogostawieństwo dla dzieci. Więcej informacji: 203-562-6193.

15 czerwca (sobota)**NEW BRITAIN**

Burmistrz New Britain zaprasza na Rose Garden Festival. Wydarzenie odbędzie się w ogrodzie różanym w Walnut Hill Park (184 W Main St, New Britain, CT 06052) w godz. 5pm-10pm. W programie jedzenie serwowane przez Angelo's Market i płatny bar oraz muzyka na żywo. Wystąpi Shaded Soul i Latanya Farrell. Bilety: zakup z wyprzedzeniem - \$7, przy wejściu - \$10. W wydarzeniu mogą wziąć udział osoby od 21. r.ż. W przypadku deszczu wydarzenie zostanie przełożone na sobotę 22 czerwca. Więcej informacji: 860-826-3360.

16 czerwca (niedziela)**SHELTON**

Zespół Pieśni i Tańca Polanie zaprasza na rodzinny piknik z okazji Dnia Ojca. Wydarzenie odbędzie się w Holy Ghost Park (70 Nells Rd., Shelton, CT 06484) w godz. 2pm-8pm. Bilety: dorośli - \$5, dzieci do lat 12 - bezpłatnie. W programie domowa kuchnia, wata cukrowa, kielbaski z grilla, wypieki i loteria. Zagra DJ DanielBand US. Więcej informacji: info@polanie.org.

19-22 czerwca**NEW LONDON**

Ocean Beach Park Polka Days zapraszają na festiwal muzyczny. Wydarzenie potrwa cztery dni i odbędzie się w Ocean Beach Park (98 Neptune Ave., New London, CT 06320). Bilety: dorośli - \$25, dzieci i młodzież do lat 16 - za darmo. Kalendarium koncertów znajduje się na stronie internetowej organizatora: www.oceanbeachparkpolkadays.com/schedule/. Więcej informacji i bilety: 860-884-8128 lub info@oceanbeachparkpolkadays.com.

21 czerwca (piątek)**NEW BRITAIN**

VI doroczna noc świętojańska odbędzie się w górnej sali Sokolni (201 Washington St., New Britain, CT 06501) w godz. 6pm-11pm. Bilety: \$55. Catering zapewni Restauracja Belvedere. Zagra Zespół Vadecum. Dochód z wydarzenia zostanie przeznaczony na wsparcie organizacji społecznych i charytatywnych. Białe stroje i wianki mile widziane. W programie konkurs na najładniejszy wianek. Więcej informacji: 860-989-5066, 860-604-3328. Bilety można nabyć telefonicznie lub osobiście w Sokolni, Belvedere i Max Mart.

23 czerwca (niedziela)**HARTFORD**

Gildia Kobiet przy kościele Św. Cyryla i Metodego wraz z Polish Cultural Club w Greater Hartford zapraszają na spotkanie z pisarką Donną Chmarą, autorką książki pt. "Surviving Genocide: Personal Recollections. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (63 Popieluszko Court., Hartford, CT 06016) o godz. 2pm. Więcej informacji: 860-522-9157 lub office@sscyrilmethodiushartford.org.

29 czerwca (sobota)**NORWICH**

Kościół Św. Józefa zaprasza na kiermasz parafialny. Wydarzenie odbędzie się w sali parafialnej (120 Cliff St., Norwich, CT 06360) w godz. 8am-2pm. W programie stoiska z jedzeniem, pierogami, wypiekami, akcesoriami kuchennymi i dekoracyjnymi. Więcej informacji: 860-800-2911.

4 sierpnia (niedziela)**NEW BRITAIN**

Rycerze Kolumba przy Kościele Holy Cross zapraszają na wycieczkę do Sanktuarium MB Częstochowskiej. Zbiórka odbędzie się na parkingu szkoły Św. Jana Pawła II od strony 221 Farmington Ave., New Britain, CT 06053 o godz. 6am. Powrót zaplanowano na godz. 5:30pm. Bilety: \$60. W cenie transport. Obiad będzie można zakupić w lokalnej restauracji. Więcej informacji i bilety: 860-620-4311.

**TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!**

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

17-18 sierpnia**STAMFORD**

Parafia Holy Name of Jesus (325 Washington Blvd, Stamford, CT 06902) zaprasza na doroczne dożynki. Więcej informacji wkrótce na stronie www.holynamestamford.org.

7 września (sobota)**NEW BRITAIN**

Na Polance Sokółów w New Britain (Falcon Field, Farmington Ave., New Britain, CT) odbędą się doroczne dożynki. Informacje i stosika: 860-491-4910.

7-8 września**BRISTOL**

Kościół Św. Stanisława zaprasza na dożynki parafialne. Wydarzenie odbędzie się na parkingu kościoła (510 West St., Bristol, CT 06010). Więcej informacji: 860-583-4242.

20-22 września**PUTNAM**

Ks. Rafał Jarosiewicz i misjonarze świeccy „Zanurzeni w Miłości” zapraszają na weekendowy kurs dla kobiet. Więcej informacji: 914-471-7561.

WYDARZENIA CYKLICZNE**Każdy poniedziałek****WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na ćwiczenia fitness, które będą odbywały się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492). W programie cotygodniowe wyzwania z nagrodami. Cena: \$30. Więcej informacji i zapisy: shelby.scarpati@tahoo.com, tracygee313@gmail.com lub w sali barowej klubu.

Co drugi wtorek**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na wieczory taneczno-muzyczne pod gwiazdami, które będą odbywały się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) w godz. 5:30pm-8:30pm. Program: 11 czerwca - Oldies, 25 czerwca - Country, 16 lipca - Polka, 30 lipca - Rock, 13 sierpnia - Children's Dance, 27 sierpnia - British

Invasion. Organizator zapewni płatny bar. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każda środa**BRIDGEPORT**

Parafia św. Michała Archanioła zaprasza na Maryjne wieczory katechetyczno-modlitewne, które odbywają się w Szkole Maryji przy parafii (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06608), od godz. 6:30pm. W programie różaniec, msza św. i wieczór maryjny. Więcej informacji: 203-334-1822.

STAMFORD

Kościół Holy Name of Jesus zaprasza na spotkania dla seniorów, które odbywają się w kościele (325 Washington Boulevard, Stamford, CT 06902) po mszy św. o godz. 10:15am. Więcej informacji: 203-323-4967.

Każdy czwartek**WALLINGFORD**

Polish National Alliance zaprasza na obiady, które odbywają się w klubie (171 N Plains Industrial Rd., Wallingford, CT 06492) o godz. 6:30pm. Cena: \$15. Menu zmienia się co tydzień. Więcej informacji: 203-269-9405.

Każdy piątek**BRIDGEPORT**

Szkoła Kultury i Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II oraz Kółko Taneczne Aniołki przy parafii Św. Michała Archanioła zapraszają na zajęcia taneczne, które będą odbywały się w sali szkolnej (310 Pulaski St., Bridgeport, CT 06824). W zajęciach mogą wziąć udział dzieci, nastolatki i dorośli. Więcej informacji: 203-449-5117.

Drugi piątek miesiąca**NORWICH**

Taste of Poland zaprasza do zakupu polskich potraw. Sprzedaż odbywa się w Divine Providence Church (40 Golden St., Norwich, CT 06360) w godz. 5pm-7pm. Menu zmienia się co dwa tygodnie. Istnieje możliwość zjedzenia dań na miejscu lub zakupu na wynos. Organizator prosi o przyniesienie własnych toreb do zapakowania jedzenia. Więcej informacji: 860-887-2812.

Każda sobota**MANCHESTER**

Parafia Św. Jana Chrzciciela zaprasza do zakupu polskich potraw na wynos. Sprzedaż odbywa się w kościele (23 Golway St., Manchester, CT 06042) w godz. 10am-12pm. Więcej informacji: 860-643-5906.

Zapraszamy Czytelników i organizacje do przesyłania informacji o wydarzeniach polonijnych organizowanych przez Was lub w Waszej okolicy na adres:

alicja.debek@whiteeaglenews.com

Wpisy w kalendarzu polonijnym w „Białym Orle” są bezpłatne.

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolstitute.org
www.ampolstitute.org



Honorary Consulate
of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation
of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Wyślij prezent
na Dzień Ojca 23.06



+48 22 828 95 95 | pocztakwiatowa.pl



- ✓ EARN MORE MONEY
- ✓ BOOST YOUR RETIREMENT INCOME
- ✓ MAXIMIZE YOUR TAX REFUND
- ✓ JOIN PRCUAlife AND CELEBRATE WITH US

BY OPENING A NEW PRCUAlife ANNUITY
OR TRANSFERRING YOUR EXISTING ACCOUNT

MYGA
MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY
EDGE 150^K — 3 YEAR
**5.00%*
APY**
3 YEAR GUARANTEE
\$1,500 minimum deposit

STAR 150^K — 5 YEAR
**6.00%*
APY**
1 YEAR GUARANTEE
\$500 minimum deposit

ELITE 150^K — 8 YEAR
**7.00%*
APY**
1 YEAR GUARANTEE
\$500 minimum deposit

*MINIMUM GUARANTEED 3%



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits
984 N Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 

Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!



info@sunshinewaysusa.com

POLECAMY



Mamo, Mamo coś ci dam!

LIQUID BEAUTY

– czyli PŁYNNNE PIĘKNO

Nasze płynne witaminy można przyjmować na pusty żołądek, z jedzeniem lub płynem 1 uncja lub 2 łyżki stołowe (29,6 ml) dziennie

- witaminy w płynie dla Twojego życia i zdrowia
- serum na porost włosów o maksymalnej sile
- 1000 mg płynnego kolagenu dla kobiet
- 12 500 mg biotyny + 22 witaminy
- wspiera zdrowe włosy, skórę i paznokcie
- 98% wchłaniania, 32 porcje

POTRZEBUJESZ
PORADY IRYDOLOGA?
DIAGNOZA CHOROBY
Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:

Tel. **860-930-3661**

Kupuj wygodnie – wysyłka pod wskazany adres.
www.sunshinewaysusa.com

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

Szukaj kielbas i innych wyrobów marki **BLUE SEAL** w lokalnych sklepach spożywczych i supermarketach bądź odwiedź nasz sklep firmowy w Chicopee, MA!



Zapraszamy od poniedziałku do piątku od 7 am do 3:30 pm
19 Sitarz Avenue,
Chicopee, Massachusetts

Zamówienia:
1-800-924-6328
Dodatkowe informacje:
www.bluesealkielbasa.com

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie **MEDICARE** i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

KARTA KREDYTOWA PSFCU VISA *Elite*

- BRAK OPŁATY ROCZNEJ
 - BRAK OPŁAT ZA TRANSAKCJE ZAGRANICZNE
 - USŁUGA POMOCY GLOBALNEJ
 - NAGRODY GOTÓWKOWE
- ...I WIELE WIĘCEJ**

Zapraszamy do naszego oddziału w New Britain:
38 Broad Street
New Britain, CT 06053
tel. (862) 233-3507

Wszystkie karty kredytowe PSFCU podlegają weryfikacji kredytowej i akceptacji. Wymagane członkostwo w PSFCU. Produkty nie są dostępne we wszystkich stanach. Mogą obowiązywać inne ograniczenia. W przypadku pytań dotyczących kart kredytowych oferowanych przez PSFCU prosimy o kontakt z najbliższym oddziałem lub naszym Centrum Obsługi Klienta pod numerem 1.855.PSFCU.4U. Program punktów lojalnościowych dla kart kredytowych Liberty, Premier i Signature Elite jest oferowany za pośrednictwem CURewards®. 1,25 punkta za każdego wydany dolar oferowane jest wyłącznie dla kart Signature Elite.



1.855.PSFCU.4U
 (1.855.773.2848)
www.NaszaUnia.com



Your savings federally insured to at least \$250,000
 and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

ASHMONT

SUPER PREMIUM GIN

SAY
GIN
DOBRY

TO THE AWARD
WINNING GIN
FROM POLAND



FOLLOW US ON

